

UNIVERSITY MUSICAL SOCIETY

Jessye Norman

Soprano

Ann Schein

Pianist

Wednesday Evening, September 29, 1993 at 8:00

Hill Auditorium, Ann Arbor, Michigan

PROGRAM

I

<i>Widmung</i>	(Rückert)	Op. 25, No. 1	Robert Schumann
<i>Meine Rose</i>	(Lenau)	Op. 90, No. 2	(1810 - 1856)
<i>Der schwere Abend</i>	(Lenau)	Op. 90, No. 6	
<i>Du bist wie eine Blume</i>	(Heine)	Op. 25, No. 24	
<i>Frühlingsnacht</i>	(Eichendorff)	Op. 39, No. 12	

II

<i>Ruhe, meine Seele</i>	(Henckell)	Op. 27, No. 1	Richard Strauss
<i>Meinem Kinde</i>	(Falke)	Op. 37, No. 3	(1864 - 1949)
<i>Die heiligen drei Könige</i>	(Heine)	Op. 56, No. 6	
<i>Heimkehr</i>	(von Schack)	Op. 15, No. 5	
<i>Nichts</i>	(von Gilm)	Op. 10, No. 2	

INTERMISSION

III

Cinq Mélodies Populaires Grecques			Maurice Ravel
<i>Le Réveil de la Mariée</i>			(1875 - 1937)
<i>Là-Bas, vers l'église</i>			
<i>Quel Galant!</i>			
<i>Chanson des Cueilleuses de Lentisques</i>			
<i>Tout Gai!</i>			

IV

Poèmes Pour Mi			Olivier Messiaen
<i>Action de grâces</i>	(premier livre)		(1908 - 1992)
<i>Paysage</i>	(premier livre)		
<i>L'épouse</i>	(deuxième livre)		
<i>Le collier</i>	(deuxième livre)		
<i>Prière exaucée</i>	(deuxième livre)		

Miss Norman records for Philips, CBS Masterworks, Angel, EMI, DGG, EuroDisc, Erato, and Orfeo Records
Miss Norman is represented by Shaw Concerts, Inc., 1900 Broadway, New York, N.Y. 10023

Special thanks to Richard LeSueur, Director, Vocal Arts Information Services,
for this evening's Philips Educational Presentation

Special thanks to Hammell Music Inc., Livonia, Michigan, for the piano used in tonight's recital.

Tonight's concert is made possible by a gift from the estate of William Kinney

Texts and Translations

I

Robert Schumann

Widmung (Rückert)

Du meine Seele, du mein Herz,
Du meine Wonn', o du mein Schmerz
Du meine Welt, in der ich lebe,
Mein Himmel du, darein ich schwebe,
O du mein Grab, ich das hinab
Ich ewig meinen Kummer gab,
Du bist die Ruh, du bist der Frieden,
Du bist vom Himmel mir beschieden.
Dass du mich liebst, macht mich mir wert,
Dein Blick hat mich vor mir verklärt,
Du hebst mich liebend über mich,
Mein guter Geist, mein besseres Ich!

Meine Rose (Lenau)

Dem holden Lenzgeschmeide,
Der Rose, meiner Freude,
Die schon gebeugt und blasser
Vom heissen Strahl der Sonnen,
Reich' ich den Becher Wasser
Aus tiefem Bronnen.

Du Rose meines Herzens!
Vom stillen Strahl des Schmerzens
Bist du gebeugt und blasser;
Ich möchte dir zu Füßen,
Wie dieser Blume Wasser,
Still meine Seele giessen!
Könnst' ich dann auch nicht sehen
Dich auferstehen.

Der schwere Abend (Lenau)

Die dunklen Wolken hingen
Herab so bang und schwer,
Wir beide traurig gingen
Im Garten hin und her.

So heiss und stumm, so trübe
Und sternlos war die Nacht,
So ganz wie ensre Liebe
zu Trönen nur gemacht.

Und als ich musste scheiden,
Und gute Nacht dir bat,
Wünscht' ich bekümmert beiden
Im Herzen uns den Tod.

Dedication

You my soul, you my heart,
You my bliss, O you my pain,
You my world in which I live,
my heaven you, to which I float,
O you my grave, into which
my grief forever I've consigned.
You are repose, you are peace,
you are bestowed on me from Heaven.
Your love for me gives me my worth,
your eyes transfigure me in mine,
lovingly you raise me above myself,
my good spirit, my better self!

My Rose

To spring's lovely jewel,
to the rose, my delight,
bowed and made paler
by the sun's torrid beam,
I bring water in this beaker
from the deep well.

You, rose of my heart,
by pain's secret beam
are you bowed and made paler;
would I might at your feet,
as water to this flower,
silently pour forth my soul!
Even though I might not then
see you rise again.

The Sultry Evening

The dark clouds hung
so oppressive and heavy;
we were walking sadly
in the garden together.

So sultry and silent,
so overcast and starless
was the night, so like our love,
fit only for tears.

And when I had to go
and bade you goodnight
I found it in my anguished heart
to wish us both dead.

Du bist wie eine Blume (Heine)

Du bist wie eine Blume
So hold und schon und rein;
Ich schau dich an, und Wehmut
Schleicht mir ins Herz hinein.
Mir ist, als ob ich die Hande
Aufs Haupt dir legen sollt,
Betend, dass Gott dich erhalte
So rein und schon und hold.

Frühlingsnacht (Eichendorff)

Übern Garten durch die Lüfte
Hört ich Wandervögel ziehn,
Das bedeutet Frühlingsdüfte,
Unten fängt's schon an zu blüh'n.

Jauchzen möcht ich, möchte weinen,
Ist mir's doch, als könnt's nicht sein!
Alte Wunder wieder scheinen
Mit dem Mondesglanz herein.

Und der Mond, die Sterne sagen's,
Und im Traume rauscht's der Hain,
Und die Nachtigallen schlagen's:
Sie ist dein, sie ist dein!

You are like a Flower

You are like a flower,
so sweet and fair and pure;
at you I gaze, and melancholy
steals into my heart.
I feel as if my hands
I ought to lay upon your head,
praying that God preserve you
so pure and fair and sweet.

Spring Night

Above the garden across the sky
I heard the birds of passage wing,
a sigh that spring is in the air,
that blossom time is come.

I could shout for joy, could weep,
I feel it cannot be.
Old wonders reappear,
with the gleaming moon.

And the moon and the stars say it,
and the wood, dreaming, murmurs it,
and the nightingales sing it:
she is yours, she is yours!

II

Richard Strauss

Ruhe, meine Seele (Henckell)

Nicht ein Lüftchen regt sich leise,
Sanft entschlummert ruht der Hain:
Durch der Blätter dunkle Hülle
Stiehlt sich lichter Sonnenschein.

Ruhe, ruhe, meine Seele,
Deine Stürme gingen wild
Hast getobt und hast gezittert,
Wie die Brandung, wenn sie schwillt.

Diese Zeiten sind gewaltig,
Bringen Herz und Hirn in Not -
Ruhe, ruhe meine Seele,
Und vergiss, was dich bedroht!

Meinem Kinde (Falke)

Du schläfst und sachte neig'ich mich
Über dein Bettchen und segne dich.

Jeder behutsame Atemzug
Ist ein schweifender Himmelsflug,
Ist ein Suchen weit umher,
Ob nicht doch ein Sternlein wär,

Rest, My Soul

Not even a breeze gently stirs,
quietly asleep the grove rests.
Through the dark cover of the leaves
steals the bright sunshine.

Rest, rest my soul,
your storms went wild.
you have raged and have trembled
like the surf when it swells.

These times are overwhelming,
they bring heart and head to distress -
rest, rest my soul,
and forget what threatens you.

To my Child

You are asleep and gently I lean
over your crib and bless you.

Every careful breath
is a roving flight to heaven,
is a search far and wide
for any little star there might be

Wo aus eitel Glanz und Licht
Liebe sich ein Glückskraut bricht,
Das sie geflügelt hernieder tragt
Und dir aufs weisse Deckchen legt.

Du schläfst und sachte neig'ich mich
Über dein Bettchen und segne dich.

Die heiligen drei Könige aus Morgenland
(Heine)

Die heiligen drei Könige aus Morgenland,
sie frugen in jedem Städtchen:
"Wo geht der Weg nach Bethlehem,
ihr lieben Buben und Mädchen?"

Die Jungen und Alten, sie wussten's nicht,
die Könige zogen weiter;
sie folgten einem gold'nen Stern,
der leuchtete lieblich und heiter.

Der Stern blieb stehn über Josephs Haus,
da sind sie hineingegangen:
das Ochsein brüllte, das Kindlein schrie,
die heiligen drei Könige sangen.

Heimkehr (von Schack)

Leiser schwanken die Äste,
der Kahn fliegt uferwärts,
heim kehrt die Taube zum Neste,
zu dir kehrt heim mein Herz.

Genug am schimmernden Tage,
wenn rings das Leben lärmt,
mit irrem Flügelschlage
ist es in's Weite geschwärmt.

Doch nun die Sonne geschieden,
und Stille sich senkt auf den Hain,
fühlt es: bei dir ist der Frieden,
die Ruh! bei dir allein.

Nichts (von Gilm)

Nennen soll ich, sagt ihr,
Meine Königin im Liederreich?
Toren, die ihr seid,
Ich kenne sie am wenigsten von euch!
Fragt mich nach der Augen Farbe,
Fragt mich nach der Stimme Ton,
Ach, und was weiss ich davon!
Ist die Sonne nicht die Quelle
Alles Lebens, alles Lichts?
Und was wissen von derselben,
Ich und ihr und alle? Nichts! Nichts!

on which from pure brilliance and light
love plucks a lucky herb
which it carries down on swift wings
and lays on your white coverlet.

You are asleep and gently I lean
over your crib and bless you.

The Holy Three Kings from the Orient

The holy three kings from the Orient,
they asked in every small town:
"Where goes the way toward Bethlehem,
you dear boys and girls?"

The young and old, they knew it not,
the kings travelled on.
They followed a golden star,
that shone lovely and bright.

The star stood still over Joseph's house,
there they entered in;
the small oxen lowed, the baby cried,
the holy three kings sang.

Homecoming

The branches wave gently,
the boat moves quickly to the shore,
home to its nest the dove goes,
home to you, comes my heart.

Too long, by shimmering day,
amidst the clamor of life,
on fluttering wings
it has flown afar.

But now the sun has departed
and silence descends on the woods,
my heart feels; at your side is peace,
with you alone, is rest.

Nothing

You say I should name her,
My queen of the realm of song?
What fools you are,
I know her less than you!
You ask me the color of her eyes,
You ask me about the sound of her voice,
Ah, what do I know of that!
Is not the sun the source
Of all life, of all light?
And what do we know of it,
I and you and everyone? Nothing, nothing!

III

Maurice Ravel
Cinq Mélodies Populaires Grecques

Le Réveil de la Mariée

Réveille-toi, perdrix mignonne,
Ouvre au matin tes ailes.

Trois grains de beauté
Mon coeur en est brulé.

Vois le ruban d'or que je t'apporte
Pour le nouer autour de tes cheveux.

Si tu veux, ma belle, viens nous marier!
Dan nos deux familles tous sont alliés.

Là-Bas, vers L'Église

Là-bas, vers l'église,
Vers l'église Ayio Sidéro,
L'église, O Vierge Sainte,
L'église Ayio Constandino,
Se sont réunis,
Rassemblés en noble infini,
Du monde, O Vierge Sainte,
Du monde tous les plus braves!

Quel Galant!

Quel galant m'est comparable
D'entre ceux qu'on voit passer?
Dis, Dame Vassiliki?
Vois, pendus à ma ceinture
Pistolets et sabre aigu...
Et c'est toi que j'aime.

Chanson des Cueilleuses de Lentisques

O joie de mon âme, joie de mon coeur,
Trésor qui m'est si cher;
Joie de l'âme et du coeur,
Toi que j'aime ardemment,
Tu es plus beau qu'un ange.
O lorsque tu parais, ange si doux,
Devant nos yeux,
Comme une bel ange blond
Sous le clair soleil,
Hélas, tous nos pauvres coeurs
soupirent!

Tout Gai!

Tout gai,
Ha, tout gai;
Belle jambe, tireli qui danse,
Belle jambe. la vaisselle danse.
Tra-la-la

The Awakening of the Bride

Wake up, dear little partridge,
open your wings in the morning.

Three beauty spots
have set my heart aflame.

See the golden ribbon that I bring you
to tie around your hair.

If you wish, my beauty, come let us be married!
In our two families all are at ease.

Yonder, near the Church

Yonder, near the church,
near the church Ayio Sidero,
the church, O Virgin Saint,
the church Ayio Constandino,
are gathered together,
assembled in infinite numbers,
in the world, O Virgin Saint,
all the bravest in the world.

What Gallant!

What gallant can be compared with me
among those who are seen passing by?
Tell me, Mistress Vassiliki?
Look, hanging on my belt
pistols and a sharp sword...
And it is you whom I love.

Song of the Lentisk Gatherers

O joy of my soul, joy of my heart,
treasure so dear to me;
joy of the soul, and of the heart,
you whom I ardently love,
you are more beautiful than an angel.
O when you appear, angel so sweet,
before our eyes,
like a lovely, blond angel
under the bright sun,
alas, all our poor hearts
sigh!

All Gay!

All gay,
ah, all gay;
lovely leg, tireli that dances,
lovely leg, the crockery dances.
Tra-la-la.

IV

Olivier Messiaen
Poèmes Pour Mi

Action de grâces

Le ciel,
Et l'eau qui suit les variations
des nuages,
Et la terre, et les montagnes
qui attendent toujours,
Et la lumière qui transforme.
Et un oeil près de mon oeil,
une pensée près de ma pensée,
Et un visage qui sourit et
pleure avec le mien,
Et deux pieds derrière mes pieds
Comme la vague à la vague est unie.
Et une âme,
Invisible, pleine d'amour et d'immortalité,
Et un vêtement de chair et d'os
qui germera pour la résurrection,
Et la Vérité, et l'Esprit, et la Grâce
avec son héritage de lumière.
Tout cela, vous me l'avez donné.
Et vous vous êtes encore donné vous-même,
Dans l'obéissance et dans le sang
de votre Croix,
Et dans un Pain plus doux que la
fraîcheur des étoiles,
Mon Dieu.
Alleluia, alleluia.

Paysage

Le lac comme un gros bijou bleu.
La route pleine de chagrins et de
fondrières,
Mes pieds qui hésitent dans la poussière,
Le lac comme un gros bijou bleu.
Et la voilà, verte et bleue comme
le paysage!
Entre le blé et le soleil je vois
son visage:
Elle sourit, la main sur les
yeux.
Le lac comme un gros bijou bleu.

L'épouse

Va où l'Esprit te mène,
Nul ne peut séparer ce que Dieu a uni,
Va où l'Esprit te mène,
L'épouse est le prolongement de l'époux,
Va où l'Esprit te mène,
Comme l'Eglise est le prolongement du Christ.

Thanksgiving

The sky,
And the water which follows
the changes of the clouds,
And the earth, and the mountains,
ever-waiting,
And the light which transforms.
And an eye near my eye,
a mind near my mind,
And a face which smiles and
weeps with mine,
And two feet behind my feet
As the wave blends into the wave.
And a soul,
Invisible, full of love and immortality,
And a garment of flesh and blood
which will spring forth for the resurrection,
And Truth, and the Spirit, and Grace
with her luminous inheritance.
All that, you gave to me.
And you also gave yourself,
In the submission and blood of
your Cross,
And in a bread sweeter than the
coolness of the stars,
My God.
Alleluia, alleluia

Landscape

The lake like a big, blue jewel,
The road full of sorrows and
pot-holes,
My feet faltering in the dust,
The lake like a big, blue jewel.
And there she is, green and blue as
the landscape!
Between the corn and the sun, I can
see her face:
She smiles, with her hand over her
eyes,
The lake, like a big, blue jewel.

The Wife

Go whither the Spirit shall lead you,
No one can put asunder what God has put together,
Go whither the Spirit shall lead you,
The wife is the extension of the husband,
Go whither the Spirit shall lead you,
As the Church is the extension of Christ.

Le collier

Printemps enchaîné, arc-en-ciel
léger du matin,
Ah! mon collier! Ah! mon collier!
Petit soutien vivant de mes oreilles lasses,
Collier de renouveau, de sourire et de grâce,
Collier d'Orient, collier choisi
multicolore aux perles dures et
cocasses!
Paysage courbe, épousant l'air frais
du matin,
Ah! mon collier! Ah! mon collier!
Tes deux bras autour de mon cou, ce matin.

Prière exaucée

Ébranlez la solitaire, la vieille
montagne de douleur,
Que le soleil travaille les eaux amères
de mon couer!
O Jésus,
Pain vivant et qui donnez la vie,
Ne dites qu'une seule parole, et mon âme
sera guérie.
Ébranlez la solitaire, la vieille
montagne de douleur,
Que le soleil travaille les eaux amères
de mon coeur!
Donnez-moi votre Grâce!
Carillonne, mon coeur!
Que ta résonance soit dure, et longue,
et profonde!
Frappe, tape, choque pour ton roi!
Frappe, tape, choque pour ton Dieu!
Voici ton jour de gloire et de
résurrection!
La joie est revenue.

The necklace

Fettered Spring, light rainbow of
the morning,
Ah! my necklace! Ah! my necklace!
Small living support of my weary ears,
Necklace of renewal, of smiles and of grace,
Oriental necklace, choice and
many-colored necklace with its hard
and droll pearls!
Curving landscape, espousing the
fresh air of the morning,
Ah! my necklace! Ah! my necklace!
Your two arms around my neck, this morning.

Granted prayer

Shake up the lonely one, the old
mountain of sorrow,
May the sun work over the bitter
waters of my heart!
O Jesus,
Living bread, you who give life,
Say but one word, and my soul
shall be cured.
Shake up the lonely one, the old
mountain of sorrow,
May the sun work over the bitter
waters of my heart!
Give me your Grace!
Ring out, my heart!
May your peals resound hard, and long
and deep!
Hit, knock, clang for your king!
Hit, knock, clang for your King!
Here is your day of glory and
resurrection!
Bliss has come back.

A note on this evening's program by Richard LeSueur

As we look at Miss Norman's selections for this evening's recital, it may not be readily apparent what form unifies the program. However, a careful reading of the texts of each group of songs makes it clear that each will deal with one aspect of love.

Many of Schumann's greatest songs were written during his courtship and the early days of his marriage to Clara Wieck. These songs display the overt passion of the romantic poetry linked to a composer well attuned to these emotions and ideals. The five songs of R. Strauss concentrate on the more domestic side of love. Although Strauss is usually thought to write on a grandiose and elaborate scale, in many of his songs we find a more intimate and contemplative side of his nature.

The second half of this evening's recital presents a cycle based on five Greek folk songs. These are earthy songs in which Ravel highlights the sensual, secular love of a simple peasant. The folk elements of the texts and the melodies are shown in sharp contrast to the sophistication of Ravel's music, although the music never overwhelms the text. The five selections from Messiaen's "Poemes pour Mi" show the same love but clothed in a spirituality are quite evident in this tribute to his wife. Although rarely performed, these songs show that the romantic tradition remains even as the musical speech changes.

About the Artists



"Art on nature's scale, at once grand and intimate," is how one reviewer aptly described the vocal phenomenon that is **Jessye Norman**. Whether portraying operatic heroines, interpreting lieder or appearing with the world's premier orchestras and conductors, her exquisite artistry invariably enralls capacity audiences across the globe.

Distinguishing her 1993-94 season are guest appearances with the London, Boston, San Francisco, Toronto, Houston and Chicago Symphony Orchestras (the latter for *Bluebeard's Castle* conducted by Pierre Boulez); a "Live from Lincoln Center" telecast with the Orchestra of St. Luke's; and recitals in Florida, Columbus, Pittsburgh, Ann Arbor, St. Paul, La Jolla, Seattle, Tucson, Vienna, Frankfurt, Munich, Cologne, London, Paris, and Barcelona.

1992-93 season highlights included performances as Jocasta in Japan's Saito Kinen Festival production of Stravinsky's *Oedipus Rex* conducted by Seiji Ozawa; a return to the Metropolitan Opera for both Sieglinde in *Die Walküre* and the title role in a new production of *Ariadne auf Naxos*; *Das Lied von der Erde* with James Levine and the Berlin Philharmonic [to be released on the Philips label]; *Erwartung* with Pierre Boulez and the London Symphony; Wagner's *Wesendonck Lieder* with James Levine and the Berlin Philharmonic [to be released on the Philips label], Strauss' *Four Last Songs* with Sergiu Celibidache and the Munich Philharmonic; *Das Lied von der Erde* with Edo de Waart and the Rotterdam Philharmonic, and *La Mort de Cléopâtre* with Riccardo Muti and the Vienna Philharmonic. In addition, Miss Norman gave recitals in New York, Boston, Washington, Baltimore, Atlanta, Miami, Montreal, Toronto, San Francisco, Vancouver, Salzburg, Ludwigsburg, Hamburg, Lucerne, Copenhagen, Oslo, Helsinki, and throughout Japan.

Born in Augusta, Georgia, Miss Norman's teachers have included Carolyn Grant at Howard University in Washington, D.C., Alice Duschak at Baltimore's Peabody Conservatory, and Pierre Bernac and Elizabeth Mannion at the University of Michigan. She began her professional life as a member of the Deutsch Oper Berlin, making her first appearance on the operatic stage in 1969, as Elisabeth in *Tannhäuser*. She toured extensively in the 1970s, performing throughout the United States, South America, Australia, Canada, and Europe.

Jessye Norman has sung a widely varied operatic repertoire at La Scala, Milan; the Teatro Comunale, Florence; the Royal Opera House, Covent Garden; the Stuttgart Opera, Vienna and Hamburg State Operas, Opera Company of Philadelphia, and Aix-en-Provence Festival. Her Metropolitan Opera debut, in Berlioz' *Les Troyens* (in which she sang both Dido and Cassandra) opened the Met's 100th anniversary season in 1983. At the Met her roles have included Jocasta

in Stravinsky's *Oedipus Rex*, the title role in Strauss' *Ariadne auf Naxos*, Madame Lidoine in Poulenc's *Dialogues of the Carmelites*, Kundry in *Parsifal* and Elisabeth in Wagner's *Tannhäuser*. During 1988-89 she made company history appearing in the company's first presentation of a one-character opera, Schoenberg's *Erwartung*, a *Live from the Met* telecast that also featured her as Judith in Bartok's *Bluebeard's Castle*. During 1990-91 Miss Norman opened the Lyric Opera of Chicago's season in Robert Wilson's critically acclaimed production of Gluck's *Alceste*.

In addition to her *Live from the Met* and *Live form Lincoln Center* appearances Miss Norman is known to television audiences worldwide for her two Christmas specials: *Jessye Norman at Notre Dame* (telecast in Christmas 1992) and *Christmastide* (a Thames Television and PBS joint production telecast in 1987), and for the film, *Jessye Norman Sings Carmen*, a documentary chronicling her recording of the Bizet opera, released in 1990. In 1993 P.B.S. telecast the Saito Kinen Festival's electrifying production of *Oedipus Rex* conducted by Seiji Ozawa and featuring Miss Norman as Jocasta. Other recent P.B.S. telecasts include Miss Norman with Kathleen Battle, James Levine, and members of the Metropolitan Opera Orchestra and chorus in a *Spirituals Gala* at Carnegie Hall, and Sieglinde in Wagner's *Die Walküre*, filmed as part of the company's complete *Ring* cycle. Millions worldwide saw her sing the *Marseillaise* at the spectacular Bastille Day festivities celebrating the 200th anniversary of the French Revolution in July 1989.

Miss Norman has been presented many prestigious awards and distinctions, including honorary doctorates from Howard University, the University of Michigan, the Boston Conservatory, the University of the South, Sewanee; Brandeis University, Harvard University, Cambridge University, the American University of Paris, the Juilliard School, Yale University, Western New England College, Kenyon College, Paine College (Augusta, Georgia), the New School for Social Research (New York City), LaSalle University (Quebec), Amherst College, Spelman College, Dartmouth College, and the University of Edinburgh. She was also a recipient of the 1990 Albert Einstein College of Medicine Annual Achievement Award. In 1984 the French Government invested Miss Norman with the title "Commandeur de l'Ordre des Arts et des Lettres." Also in 1984 the National Museum of Natural History in Paris honored her by naming an orchid for her. In November 1987 she became an Honorary Member of the Royal Academy of Music in London. She is also an Honorary Fellow of Pierson College, Yale University, and Jesus and Newnham Colleges, Cambridge University. Miss Norman is a member of the Board of Trustees at Paine College in her hometown of Augusta, Georgia. In October 1989 she was awarded the *Légion d'Honneur* by French President Mitterrand, and in June 1990 she was named Honorary Ambassador to the United Nations by U.N. Secretary Xavier Perez de Cuellar. Most recently she was winner of an "Ace" Award from the National Academy of Cable Programming for *Jessye Norman at Notre Dame*, and the Grand Prix at Japan's Symphony Hall 1992 International Music Awards.

One of the most distinguished and prolific recording artists of our day, Jessye Norman's recordings have won numerous awards, including the Paris *Grand Prix National du Disque* for albums of lieder by Wagner, Schumann, Mahler, and Schubert. She has also received the prestigious Gramophone Award in London for her outstanding interpretation of Strauss' *Four Last Songs*, the Edison Prize in Amsterdam, and recording prizes in Belgium, Spain, and Germany. In the United States Miss Norman's Grammy Award-winning recordings include *Songs of Maurice Ravel*, Wagner's *Lohengrin* and *Die Walküre*, and Beethoven's *Ninth Symphony*. Her long-standing association with Philips Classics continues with the release of her much-anticipated recordings of Schoenberg's *Erwartung* with James Levine and the Metropolitan Opera Orchestra and the title role of Strauss' *Salome*, Seiji Ozawa conducting the Dresden State Orchestra. Other recent issues include *Cavalleria Rusticana* (Santuzza), *Fidelio* (Leonore), a Salzburg Recital with James Levine, *Amazing Grace*, *Lucky to Be Me* (her second anthology of popular songs) and *Jessye Norman at Notre Dame*. She has also recorded for Angel, EMI, CBS Masterworks, Decca, DG and Erato.

This is Miss Norman's seventh appearance under Musical Society auspices.



Ann Schein first came to prominence when Kapp Records brought out discs featuring the piano artistry of a previously unknown girl of 19 whose virtuoso performances of Chopin Scherzi, Liszt and Scriabin Etudes, Bartók and Medtner Dances, and Rachmaninoff Concerti were described by critics as "incredible," "not to be believed," "the surprise sensation of the year." Recently she won similar raves for one of the most ambitious and important undertakings of the 1980-81 New York music season — an extraordinary series of six concerts at Lincoln Center's Alice Tully Hall called "Ann Schein's Chopin," in which she presented a representative sampling of the *oeuvre* of the greatest of all keyboard composers.

A native of New York, Ann Schein grew up in Washington, D.C. where she began her piano studies at the age of 5 with Glenn Dillard Gunn, long-time music critic of the now defunct *Washington Times-Herald*, and his wife, and where she made yearly public appearances from the time she was 7. At 13 she entered the Peabody Conservatory in Baltimore for advanced study under Mieczyslaw Munz. Later she was taken under the tutelage of Artur Rubinstejn, who coached her privately for two summers in Paris and Lucerne, and Dame Myra Hess, with whom she worked in London.

Throughout her distinguished international career, Miss Schein has given annual recitals in most of the major cities of North and South America and Europe and has been soloist with the New York and Los Angeles Philharmonics and the symphony orchestras of Philadelphia, Chicago, and Cleveland, the BBC Symphony, the London Philharmonic, the London Symphony, the Halle Orchestra, the Hague Residentie, and other important orchestras on both sides of the Atlantic in association with such prominent conductors as Alfred Wallenstein, George Szell, Sir Eugene Goossens, Sir Malcolm Sargent, Seiji Ozawa, James Levine, Sir Colin Davis, Leon Fleisher, Jorge Mester, and James de Preist.

Her worldwide tours under U.S. State Department auspices including two tours of Russia under the Soviet-American Cultural Exchange have taken her to every continent and to over sixty countries.

In 1965 Miss Schein teamed up with actor Frederic March and his wife Florence Eldridge on a cultural mission to the Middle East and was credited with bringing a "fresh breeze" into sold-out houses in Cairo and Alexandria at a time when Egypt's political relations with the United States were particularly strained. At Mexico City's Palacio de Bellas Artes, she courageously made her way through a recital program hours following a devastating earthquake and in Saigon, she played a concert at the National Conservatory with unorthodox counterpoint provided by American howitzers positioned on the city's outskirts.

As president of the People-to-People Music Committee, Miss Schein has raised funds for the presentation of musical instruments to symphony orchestras in disaster-struck areas and has administered international educational exchange programs for gifted young artists. She has also served on the Advisory Panel reviewing possible grants for the National Endowment for the Arts, panels for the Artistic Ambassadors' current program for tours abroad. She has judged many major piano competitions including the Naumburg, Young Concert Artists, and the *Seventeen-General Motors* Competition.

A long-time champion of American composers, Ann Schein has introduced Elliott Carter's Piano Sonata to Latin-American audiences, performed music of Aaron Copland for the celebration of the composer's 75th birthday at Alice Tully Hall, and recorded works of Copland, Charles Ives, and Ned Rorem for a special U.S. music project on the Desoto label.

She is on the faculty of the Peabody Conservatory and is an Artist-Faculty member of the Aspen Music Festival.

She now resides near Baltimore with her husband, Earl Carlyss, who for more than 20 years was a member of the renowned Juilliard String Quartet and is now Coordinator of the Chamber Music Department at the Peabody Conservatory. They have two daughters, Linnea and Pauline. Tonight's performance marks Miss Schein's UMS debut.

The University Musical Society
salutes the generosity of the following people who donated to our successful
Fourth Annual Auction
held at
Maude's Restaurant
on Tuesday, September 21, 1993

Richard Berger
Ede Bookstein
Briarwood Shopping Center
Curtin and Alf, Violinmakers
Deloof Limited Proprietors
Mary Jane and Chuck Fisher
Judy Fry
James Galway
Beverly and Gerson Geltner
Margo Halsted
Matthew C. Hoffmann, Jewelry Design
Huron Valley Travel
Howard King
Martha and Kenneth McClatchey
Kerry McNulty and Matthew Hoffmann
Mercy and Steve Kasle

L & S Music
New York City Opera National Company
Karen O'Neal
Organizational Designs
Perfectly Seasoned Catering
Jeffrey Michael Powers Beauty Spa
Shari and Hugo Quiroz
Maya Savarino and Raymond Tanter
Janet and Mike Shatusky
Stratford Festival Company
Susan Tait, Personal Trainer
Ann and Jim Telfer
Tom Thompson, Florist
U-M Athletic Department
Elizabeth Yhouse

*and a very special thank you to the wonderful staff
of Maude's Restaurant
and the owners Ellie and Dennis Serras
of Mainstreet Ventures.*

Upcoming UMS Events Include:

Special Performance by André Watts in an Evening of Chamber Music
Saturday, October, 9, 8 pm, Rackham Auditorium

This brilliant pianist combines his talents with those among a roster of acclaimed acquaintances – Marcia Butler, oboe; Gary Hoffman, cello; Ani Kavafian, violin; Georg Schenk, piano; and David Shifrin, clarinet.

Thomas Hampson, baritone
Craig Rutenberg, pianist
Sunday, November 7, 4 pm, Hill Auditorium

In his Ann Arbor debut, Mr. Hampson affirms his reputation as his generation's most important recitalist, opera singer, and concert and recording artist.


Made possible by a gift from Pepper, Hamilton & Sheetz

Tickets available now

Burton Memorial Tower, Ann Arbor MI 48104-1270
313.764.2538

PHILIPS

Digital Classics



**PHILIPS CLASSICS PROUDLY PRESENTS
SCHOENBERG'S *ERWARTUNG*
JESSYE NORMAN'S
MOST RECENT RELEASE**

PHILIPS

Schoenberg

ERWARTUNG

Cabaret
Songs

**JESSYE
NORMAN**

Metropolitan
Opera Orchestra

**JAMES
LEVINE**



*Other recent releases
in the distinguished catalog of
Miss Norman include:*

The Salzburg Recital 422 578-2/4

Lucky to be Me 422 401-2/4

**Jessye Norman at
Notre Dame 452 751-2**

Tales of Hoffmann 442 572-2

426 261-2

Thank You!

Great music happens through the University Musical Society because of the much needed and greatly appreciated gifts of UMS supporters.

The list below represents names of donors from August 1992 through August 1993. If an error or omission is noted, we sincerely apologize and would appreciate a call at your earliest convenience (747-1178).

The University Musical Society would also like to thank those generous donors who wish to remain anonymous

Individuals

BRAVO SOCIETY MEMBERS

Richard S. Berger
Dr. and Mrs. Edwin Deer
Mr. and Mrs. Howard Holmes
Richard and Susan Rogel
Mary R. Romig-de Young
Dr. and Mrs. Harry A. Towsley
Dr. and Mrs. James Irwin

CONCERT MASTERS

Herb and Carol Amster
Isabelle and Carl A. Brauer, Jr.
Ralph Conger
Joe and Karen O'Neal
John and Mary Kay Pearson
Herbert Sloan
Carol and Irving Smokler
Maya Savarino and Raymond Tanter
Ronald and Eileen Weiser

LEADERS

Mr. and Mrs. Guido A. Binda
Maurice and Linda Binkow
Thomas H. and Mary Steffek
Blaske
Jim Botsford and Janice Stevens
Botsford
Margaret and Douglas Crary
Gregg Alf and Joseph Curtin
Mr. and Mrs. Thomas C. Evans
Ken, Penny and Matt Fischer
Mr. and Mrs. Robben Fleming
Dale and Marilyn Fosdick
Mr. and Mrs. Edward P. Frohlich
Rosemary and Wood Geist
Carl and Sue Gingles
Walter and Dianne Harrison
Mr. and Mrs. Roger Maugh
Paul and Ruth McCracken

Rebecca McGowan and Michael B. Staebler
Ginny and Cruse Moss
Mr. and Mrs. William B. Palmer
Dory and John Paul
Tom and Mary Princing
Mary and Ron Vanden Belt
Paul and Elizabeth Yhouse

GUARANTORS

Dr. and Mrs. Gerald D. Abrams
Mr. Jerry Albrecht
Dr. and Mrs. Robert G. Aldrich
Bob and Martha Ause
Mr. and Mrs. John W. Barfield
Bradford and Lydia Bates
P.E. Bennett
Dr. and Mrs. George L. Blum
Sue and Bob Bonfield
Bowles Family Trust - George Bowles
Jean M. and Kenneth L. Casey
Don and Betts Chisholm
Mr. and Mrs. John Alden Clark
Leon and Heidi Cohan
Mr. and Mrs. Ralph Conger
Katharine and Jon Cosovich
Mr. and Mrs. George H. Cress
Dr. and Mrs. Ronald Cresswell
Jack and Alice Dobson
William T. Dobson and Mary Hunter Dobson
David and Lynn Engelbert
Dr. Stewart Epstein
Charles and Mary Jane Fisher
John and Esther Floyd
Judy and Richard Fry
Lourdes and Otto Gago
Drs. Sid Gilman and Carol Barbour
Vivian S. and Norman N. Gottlieb
Mr. and Mrs. Robert C. Graham
Miss Dorothy Greenwald
Mr. and Mrs. Elmer F. Hamel
Mrs. Robert Hamilton
Harlan and Anne Hatcher
Harold and Anne Haugh
Mrs. Judith M. Heekin
Debbie and Norman Herbert
Dr. Bertram Herzog
Mrs. W.A. Hiltner
Mr. and Mrs. Howard S. Holmes
Keki and Alice Irani
Jim and Millie Irwin
Thomas E. and Shirley Y. Kauper
Mr. and Mrs. David G. Loesel
Charlotte McGeoch
H. Dean and Dolores H. Millard
Dr. and Mrs. Joe D. Morris
Mrs. Charles Overberger
Maxine and Wilbur K. Pierpont
Philip and Kathleen Power
Jim and Bonnie Reece
John and Dorothy Reed
Ginny and Ray Reilly
Glenda Renwick
Dr. Hildreth H. Spencer

Jerrold G. Utsler
Dr. and Mrs. Francis V. Viola III
Mrs. Marc von Wyyss
Martha Wallace and Dennis White
Elise and Jerry Weisbach
Marina and Robert Whitman
Brymer and Ruth Williams
Len and Maggie Wolin

SPONSORS

Gardner and Bonnie Ackley
Bernard and Raquel Agranoff
Catherine S. Arcure
James R. and Lisa Baker
M. A. Baranowski
Raymond and Janet Bernreuter
Mr. and Mrs. Philip C. Berry
Mr. Hilbert Beyer
Howard and Margaret Bond
Charles and Linda Borgdorf
Allen and Veronica Britton
David and Sharon Brooks
Drs. Susan S. and Wesley M. Brown
Drs. Barbara Everitt and John H. Bryant
Frederick and Marion Buckman
Lawrence and Valerie Bullen
Dr. and Mrs. James P. Byrne
Jean W. Campbell
Bruce and Jean Carlson
Daniel Carroll and Julie Virgo
Roland J. and Elsa Kircher Cole
H. Richard Crane
Dean and Mrs. John H. D'Arms
Martin and Rosalie Edwards
Julia and Charles Eisendrath
Dr. and Mrs. William L. Fox
Henry and Beverly Gershowitz
Margaret G. Gilbert
William and Ruth Gilkey
Dr. and Mrs. William Gracie
Seymour D. Greenstone
John R. and Helen K. Griffith
H.L. Harsha
Julian and Diane Hoff
Claudette Stern and Michael Hogan
Mr. and Mrs. William B. Holmes
Frederick G. L. Huetwell
Joanne W. Hulce
Pat and John Huntington
Gretchen and John Jackson
Dr. and Mrs. Stevo Julius
Mr. and Mrs. Jacob Kellman
David and Sally Kennedy
Mr. and Mrs. A. William Klinke II
Carolyn and Jim Knake
Charles and Barbara Krause
Lisa Krueger
Mr. and Mrs. Bernard Kueng
Bud and Justine Kulka
Mr. and Mrs. Lee E. Landes
Jack Lapidus
Olya K. Lash
Leo A. Legatski
John and Ann Leidy
Mr. and Mrs. Fernando S. Leon
Carolyn and Paul Lichter
Harold J. Lockett, M.D.
Dr. and Mrs. Charles P. Lucas
Mr. and Mrs. Carl J. Lutkehaus, Jr.
Brigitte and Paul J. Maassen
Geraldine and Sheldon Markel
Jack and Joanne Martin
Marilyn Mason

Joseph McCune and Georgiana Sanders
 Margaret McKinley
 Richard and Elizabeth McLeary
 Mr. and Mrs. Edwin E. Meader
 Mr. and Mrs. Warren A. Merchant
 Ann and Robert Meredith
 Dr. Barry Miller
 Myrna and Newell Miller
 M. Haskell and Jan Barney Newman
 William A. Newman
 Bill and Marguerite Oliver
 William R. and Joan J. Olsen
 Dr. and Mrs. Mark B. Orringer
 Mr. and Mrs. William J. Pierce
 Eleanor and Peter Pollack
 William and Christine Price
 Frances B. Quarton
 Mrs. Joseph S. Radom
 Mr. and Mrs. Gail W. Rector
 Dr. and Mrs. Rudolph E. Reichert
 William and Mary Revelli
 William and Katherine Ribbens
 Jack and Margaret Ricketts
 Amnon and Prudence Rosenthal
 Mrs. Bernard J. Rowan
 Mr. and Mrs. Charles H. Rubin
 Mr. Peter C. Schaberg
 Mr. and Mrs. Mark Schmidt
 Mrs. Richard C. Schneider
 Professor Thomas J. and Ann Sneed
 Scriber
 Alan and Maryanne Schwartz
 Mr. Sandro D. Segalini
 Michael and Janet Shatusky
 Julianne and Michael Shea
 Edward and Marilyn Sichler
 George and Helen Siedel
 Mrs. Charles A. Sink
 George Smillie and Marysia Ostafin
 Paul and Betty Snearline
 Mr. and Mrs. John C. Stegeman
 Victor and Marlene Stoeffler
 Dr. and Mrs. Jeffrey K. Stross
 Mr. and Mrs. Robert M. Teeter
 James L. and Ann S. Telfer
 Dr. and Mrs. E. Thurston Thieme
 Dr. and Mrs. John F. Ullrich
 Mr. and Mrs. Herbert H. Upton, Jr.
 Jack and Marilyn van der Velde
 Dr. and Mrs. Philip C. Warren
 Dr. and Mrs. Andrew S. Watson
 Robert O. and Darragh H. Weisman
 Angela and Lyndon Welch
 Roy and JoAn Wetzell
 Thomas and Iva Wilson
 John B. and Ann F. Woodward
 Martin and Nancy Zimmerman

BENEFACTORS

Marilyn and Armand Abramson
 Dr. and Mrs. Peter Aliferis
 Anne and George Amendt
 Joan and David Anderson
 Catherine M. Andrea
 Harlene and Henry Appelman
 Mr. and Mrs. Max K. Aupperle
 Barbara and Daniel Balbach
 Emily W. Bandera
 Andrea and Simon Bare
 Mr. and Mrs. Cyril H. Barnes, Jr.
 Dr. and Mrs. Mason Barr, Jr.
 Leslie and Anita Bassett
 Mr. and Mrs. Raymond O. Bassler
 Dr. and Mrs. Jere M. Bauer

Neal Bedford and Gerlinda Melchiori
 Henry J. Bednarz
 Mr. Ralph Beebe
 Harry and Betty Benford
 Dr. and Mrs. Gerald Berlin
 Abraham and Thelma Berman
 Andrew H. Berry, D.O.
 Suzanne A. and Frederick J. Beutler
 Drs. John E. Billi and Sheryl Hirsch
 Carl and Pauline Binder
 Joan and Howard Binkow
 Elizabeth S. Bishop
 Visvaldis and Elvira Biss
 Bob and Liz Bitterman
 Marshall J. Blondy, M.D.
 Mr. and Mrs. Harlan Bloomer
 Mr. and Mrs. Milford Boersma
 Robert and Sharon Bordeau
 Ruth Bordin
 Dr. and Mrs. Ralph Bozell
 William R. Brashear
 Ernie and Betsy Brater
 Dr. and Mrs. Don Briggs
 Marvin and Joanna Brode
 Helen L. Brokaw
 Morton B. and Raya Brown
 Jeannine and Robert Buchanan
 Arthur and Alice Burks
 Mrs. Wellington R. Burt
 H. D. Cameron
 Dr. and Mrs. Darrell A. Campbell
 Mr. and Mrs. Robert Campbell
 Charles and Martha Cannell
 Isabelle Carduner
 Edwin F. Carlson
 Mr. and Mrs. C. William Castor
 Andrew F. Caughey, M.D.
 Maggie Cavallaro
 Mr. and Mrs. Tsun Chang
 J. Wehrley and Patricia Chapman
 Mr. and Mrs. Raymond S. Chace
 Dr. Kyung and Young Cho
 Nancy Cilley
 John and Nancy Clark
 Vivian Cole
 John and Penelope Collins
 Kenneth Collinson
 Mr. and Mrs. Edward Comeau
 Gordon and Marjorie Comfort
 Maria and Carl Constant
 James and Constance Cook
 Mr. William P. Cooke
 Lolagene C. Coombs
 Gale R. Cooper
 Arnold and Susan Coran
 Clifford and Laura Craig
 Merle and Mary Ann Crawford
 Richard and Penny Crawford
 Jean and James I. Crump
 Pedro and Carol Cuatrecasas
 Paul and Mary Ellen Danos
 Peter and Susan Darrow
 Mr. and Mrs. H. W. Davenport
 Ronald and Dolores Dawson
 Mr. and Mrs. Jay De Lay
 Jean and John Debbink
 James M. Deimen
 Benning and Elizabeth Dexter
 Dr. and Mrs. Edward F. Domino
 Dr. and Mrs. Steven Donn
 Prof. and Mrs. William G. Dow
 Mr. and Mrs. Robert S. Dunham
 Charles and Dorothy Dybvig
 Mr. Kenneth C. Eckerd
 Morgan and Sally Edwards

Dr. Alan S. Eiser
 Emil and Joan Engel
 Mark and Patricia Enns
 Mr. and Mrs. Fred Erb
 Ms. Barbara Essick
 Dr. and Mrs. Stefan S. Fajans
 Claudine Farrand and Daniel Moerman
 Dr. and Mrs. John A. Faulkner
 Inka and David Felbeck
 Reno and Nancy Feldkamp
 Dr. James F. Filgas
 Sidney and Jean Fine
 Mrs. Beth B. Fischer
 Ray and Patricia Fitzgerald
 Richard and Marie Flanagan
 Mr. and Mrs. Ernest Fontheim
 Mr. and Mrs. George W. Ford
 Jim and Anne Ford
 Mrs. George H. Forsyth
 Phyllis Foster
 David A. Fox and Paula L. Bockenstedt
 Dr. David Noel Freedman
 Deborah and Ronald Freedman
 Lucia and Douglas Freeth
 Gail Fromes
 Harriet and Daniel Fusfeld
 Arthur Gallagher
 Victor and Marilyn Gallatin
 Dr. and Mrs. Richard R. Galpin
 David and Marian Gates
 Dr. and Mrs. Thomas Getlehrer
 Beverly and Gerson Gelner
 Dr. and Mrs. Paul W. Gikas
 Fred and Joyce Ginsberg
 Grace M. Girvan
 Paul and Anne Glendon
 Robert and Barbara Gockel
 Steve and Nancy Goldstein
 Mrs. Eszter Gombosi
 Dr. Alexander Gotz
 Mrs. William Grabb
 Ruth B. and Edward M. Gramlich
 Jerry and Mary K. Gray
 Whit and Svea Gray
 Dr. and Mrs. Lazar J. Greenfield
 Margaret and Ken Guire
 George N. Hall
 Marcia and John Hall
 Mr. Patrick C. Hall
 Harry L. and Mary L. Hallock
 Susan R. Harris
 Clifford and Alice Hart
 Douglas A. and Anne M. Hayes
 Kenneth and Jeanne Heininger
 Margaret Martin Hermel
 Dr. and Mrs. Clark Herrington
 Fred and Joyce Hershenson
 Herb and Dee Hildebrandt
 Ms. Barbara Hill
 Dr. and Mrs. James D. Hoeschele
 Dr. Carol E. Holden and Mr. Kurt
 Zimmer
 John and Maurita Holland
 Mrs. Janet Woods Hoobler
 Kristin and Wolfgang Hoppe
 Arthur G. Horner
 Graham and Mary Jean Hovey
 Sally Howe
 Linda Samuelson and Joel Howell
 Mrs. V. C. Hubbs
 Mrs. George R. Hunsche
 Mr. and Mrs. David Hunting, Jr.
 Ann K. Irish
 Mr. and Mrs. Alan Israel
 John and Joan Jackson

Wallie and Janet Jeffries
 Mr. and Mrs. Donald L. Johnson
 Elizabeth and Lawrence Jordan
 James J. Judson
 Cynthia Kabza and Robert Vercruysse
 Mary B. and Douglas Kahn
 Robert L. and Beatrice H. Kahn
 Mr. and Mrs. Wilfred Kaplan
 Elizabeth Harwood Katz
 Anna M. Kauper
 Rachel B. Keith, M.D. and The Hon.
 Damon J. Keith
 Richard and Ann Kennedy
 Robert and Gloria Kerry
 Howard King and Elizabeth Sayre-King
 Mr. Richard E. King
 Thomas and Constance Kinnear
 Rhea and Leslie Kish
 Drs. Paul and Dana Kissner
 Howard Klee, Jr.
 Mr. and Mrs. Arthur W. Klinke
 Mr. and Mrs. Joseph J. Kokoszka
 Dick and Betty Jo Kolb
 Dimitri and Suzanne Kosacheff
 Alan and Jean Krisch
 Karlene and Bruce Kulp
 Barbara and Michael Kusisto
 Dr. and Mrs. Bert La Du, Jr.
 Mr. and Mrs. Henry M. Lapeza
 John K. Lawrence
 Professor and Mrs. John C. Lee
 Linda and Brian Lenehan
 Dr. and Mrs. Francis Lenhart
 Bobbie and Myron Levine
 Professor and Mrs. Harold M. Levinson
 Jacqueline H. Lewis
 Allen and Evie Lichter
 Daniel E. and Susan S. Lipschutz
 Vi-Cheng and Hsi-Yen Liu
 Leslie and Susan Loomans
 Dean S. Louis, M.D.
 Dr. Robert G. Lovell
 Mr. Ross E. Lucke
 Edward and Barbara Lynn
 Steve and Ginger Maggio
 Mark Mahlberg
 Virginia Mahle
 Claire and Richard Malvin
 Alan and Carla Mandel
 Ed and Cathy Marcus
 Rhoda and William Martel
 Sally and William C. Martin
 Margaret Massialas
 Mrs. Lawrence Maugh
 Margaret and Harris McClamroch
 Ms. Patricia Kaiser McCloud
 Mrs. Lester McCoy
 Dores M. McCree
 Bruce and Mary McCuaig
 Griff and Pat McDonald
 Elaine J. McFadden
 Catharine Riggs McFall
 Mr. and Mrs. F.N. McOmber
 Martha and Dady Mehta
 Jerry and Rhona Meislik
 Robert and Doris Melling
 Herman and Bernice Merte, Jr.
 Mr. and Mrs. Walter Metzger
 Mr. and Mrs. Francis L. Michaels
 Dr. and Mrs. Leo J. Miedler
 Jack and Carmen Miller
 Robert R. and Frances H. Miller
 Ronald G. Miller
 Anne Moroun
 Dr. Eva L. Mueller
 Dr. and Mrs. Gunder A. Myran
 Frederick C. Neidhardt and Germaine
 Chipault
 Wallace and Laura Newcomb
 George and Claire Nichols
 Mr. and Mrs. Marvin Niehuss
 Virginia and Gordon Nordby
 Mr. and Mrs. Richard S. Nottingham
 Dr. and Mrs. Frederick C. O'Dell
 Marylen and Harold Oberman
 Gary and Judy Olson
 P. Kim Packard
 Richard and Miranda Pao
 William C. Parkinson
 Mr. Randolph Paschke
 Colonel and Mrs. Clare Passink
 Mr. and Mrs. Brian P. Patchen
 John Paulson
 Elizabeth and Beverly Payne
 Ruth and Joe Payne
 Dr. Owen Z. and Barbara Perlman
 Mr. Ellsworth M. Peterson
 Lorraine B. Phillips
 Mr. and Mrs. William Pierce
 Meryl D. and Richard A. Place
 Maj. Gen. and Mrs. Robert R. Ploger
 Cynthia and Roger Postmus
 Bill and Diana Pratt
 Mrs. J.D. Prendergast
 Lawrence and Ann Preuss
 David and Stephanie Pyne
 Leland and Elizabeth Quackenbush
 Michael and Helen Radock
 Dr. Homayoon Rahbari
 Susan L. Rasmussen
 Agnes and Stephen Reading
 Katherine R. Reebel
 Mr. Donald H. Regan and Ms. Elizabeth
 Axelson
 Mr. and Mrs. H. Robert Reynolds
 Frances Greer Riley
 Dave and Joan Robinson
 Mr. and Mrs. Stephen J. Rogers
 Robert and Joan Rosenblum
 Gay and George Rosenwald
 Daria A. Rothe
 Dr. Nathaniel H. Rowe
 Jonathan Rubin and Gretta Spier
 Mr. and Mrs. William F. Ruzicka
 David Sadler
 Jerome and Lee Ann Salle
 Richard and Norma Sarns
 Ms. Elizabeth M. Savage
 Dr. and Mrs. Albert J. Sayed
 Mr. and Mrs. F. Allan Schenck
 Dr. and Mrs. David W. Schmidt
 Charlene and Carl Schmult
 Dr. and Mrs. David Schottenfeld
 Ms. Patricia H. Schwartz
 Suzanne Selig
 Harriet and Marvin Selin
 Sherry and Louis Senunas
 Mr. and Mrs. Clifford G. Sheldon
 Constance Sherman
 Thomas and Jean Shope
 Hollis and Martha Showalter
 Gene and Alida Silverman
 Robert A. Sloan and Ellen M. Byerlein
 Allan and Alene Smith
 Carl and Jari Smith
 George and Mary Elizabeth Smith
 Mr. and Mrs. Robert W. Smith
 Mr. and Mrs. Edward Sopcak
 Adrena Spaulding
 E. Lloyd and Theodore J. St. Antoine
 Neil and Burnette Staebler
 Betty and Harold Stark
 Mrs. Ralph Steffek
 Dr. and Mrs. Alan Steiss
 Wilma Steketee-Bean
 Martha and Frank Stella
 Louis and Glennis Stout
 Elizabeth L. Stranahan
 Ellen M. Strand and Dennis C. Regan
 Dr. and Mrs. Stanley Strasius
 Richard and June Swartz
 Dr. Jean K. Takeuchi
 Gerald W. and Susan J. Tarpley
 Richard and Yvonne Teske
 George and Mary Tewksbury
 Mary H. Thieme
 Theodore and Marjorie Thrasher
 Mr. and Mrs. W. Paul Tippet
 Dr. and Mrs. Merlin C. Townley
 Jonathan Trobe and Joan Lowenstein
 Penny and John Tropman
 Katharine Uhle and Alvan Uhle
 George and Mary Lou Unterburger
 Joyce A. Urba and David J. Kinsella
 Madeleine Vallier
 Michael L. Van Tassel
 William C. Vassell
 Carolyn and Jerry Voight
 Joe and Eleanor Voldrich
 John and Maureen Voorhees
 Warren H. and Florence S. Wagner
 Mr. and Mrs. Norman Wait
 Bruce and Raven Wallace
 Dr. and Mrs. J. Wardner
 Robin and Harvey Wax
 Deborah Webster and George Miller
 Jerry and Jack Weidenbach
 Lawrence A. Weis and Sheila Johnson
 Raoul Weisman and Ann Friedman
 P.,M.,J.,C., and A. Westen
 Ken and Cherry Westerman
 Scott and Marcy Westerman
 Atice and Ira Wheatley
 Ruth and Gilbert Whitaker
 B. Joseph and Mary White
 Mrs. Elizabeth Wilson
 Dr. and Mrs. S. B. Winslow
 Marion T. Wirick
 Peter and Eva Wirth
 Dr. Grant J. Withey
 Noreen Ferris and Mark Wolcott
 Charlotte Wolfe
 Colonel and Mrs. Ernest A.H.
 Woodman
 Mr. and Mrs. A. C. Wooll
 Stan and Pris Woollams
 Don and Charlotte Wyche
 MaryGrace and Tom York
 Mr. and Mrs. A. Michael Young
 Mr. and Mrs. Edwin H. Young
 Mr. and Mrs. Roy Ziegler
 Mr. and Mrs. Ronald G. Zollars

PATRONS

Victor Adamo and Michelle Smith
 Tim and Leah Adams
 Jim and Barbara Adams
 Michihiko and Hiroko Akiyama
 Mr. and Mrs. Gordon E. Allardyce
 Charles D. Allen
 James and Catherine Allen
 Mr. and Mrs. David Aminoff
 Hugh B. and Margaret S. Anderson

Bert and Pat Armstrong
Dr. and Mrs. Wallace A. Arneson, Jr.
Mr. and Mrs. Arthur J. Ashe
Nancy and Eric M. Aupperle
Michael Avsharian
Donald and Shirley Axon
Jerald and Virginia Bachman
Robert L. Baird
Jean and Gaylord Baker
Mr. William B. Ballis
Peter and Paulette Banks
Anthony and Patricia Barclae
Ms. Gail Davis Barnes
Donald C. Barnhart, Jr.
Robert A. Barnhart
Dr. and Mrs. Robert Bartlett
Karen and Karl Bartscht
John J. Beck
Mr. and Mrs. Steven R. Beckett
Robert M. Beckley and Judy Dinesen
Robert B. Beers
Mary-Martha and William Beierwaltes
Billie and Bill Bell
Soly S. and Rita Bencuya
Ronald and Linda Benson
Dr. and Mrs. Rodney R. Bentz
Mr. and Mrs. Gerald Berger
Ruth Ann and Stuart J. Bergstein
Mark and Pauline Bernhard
Gene and Kay Berrodin
Bharat C. and Patsy A. Bhushan
Steve M. Billcheck
Eric and Doris Billes
William and Ilene Birge
Drs. Ronald C. and Nancy V. Bishop
John E. Bloom
Gary Bloomfield, D.D.S.
Dr. and Mrs. Lynn W. Blunt
Amal H. Bogary
Ronald and Mimi Bogdasarian
Beverly J. Bole
Mark D. Bomia
Frank P. Bongioio
Roger and Polly Bookwalter
Dean Paul C. Boylan
Paul and Anna Bradley
Richard B. Brandt
Ms. Carol S. Brodbeck
Donald R. and June C. Brown
John M. and Mary Brueger
Mrs. Webster Brumbaugh
Mr. and Mrs. William Burmeister
Mr. and Mrs. Richard J. Burstein
Marilyn Buss
Dr. and Mrs. Robert S. Butsch
Patricia Butte
Letitia J. Byrd
Waneta Byrnes and Sherry A. Byrnes
Skp and Barb Campbell
Dr. and Mrs. Malcolm Campbell
Dennis R. Capozza
Jeannette and Robert I. Carr
Dr. and Mrs. James T. Cassidy
Dr. and Mrs. Joseph C. Cerny
Isotta Hornauer Cesari
Ms. Kathran Chan
Bill and Susan Chandler
Mr. and Mrs. Nicholas G. Chapekis, Sr.
Dr. and Mrs. George Chatas
Jean Chenoweth
Joan and Mark Chesler
Mrs. Rose Chu
Irene W. Cleveland
Phil Cole

Dr. and Mrs. Francis S. Collins
Wayne and Melinda Colquitt
Alfred and Georgia Conard
K.B. and Joy Conger
Mr. and Mrs. L. Thomas Conlin
Mary K. Cordes
Alan and Bette Cotzin
Mr. and Mrs. John Courtney
David and Myrtle Cox
Marjorie A. Cramer
Margo Crist
Roger A. and Elizabeth E. Cunningham
Nathalie and John R. Dale
Orien Dalley
Mr. and Mrs. Robert Damschroder
Dr. and Mrs. Charles Davenport
Mr. and Mrs. Arthur W. Davidge
Ed and Ellie Davidson
Dr. Laning Davidson
Roy C. and Donna B. Davis
Feryl and H.T. Decker
Dr. and Mrs. Raymond F. Decker
Ms. Karen deKoning
Elena and Nicholas Delbanco
Mildred F. Denecke
Raymond A. Detter
Marnee and John DeVine
Kenneth and Judith DeWoskin
Elaine and Gordon Didier
Dr. and Mrs. Edward R. Doezema
Mrs. Carl T. Doman
Joan S. Doman
Father Timothy J. Dombrowski
James and Patsy Donahey
Thomas and Esther Donahue
Robert L. Donofrio
Deanna and Richard Dorner
Dr. and Mrs. Richard Dorr
Ruth P. Dorr
Roland and Diane Drayson
Mr. and Mrs. Harry Dreffs
Allan and Cecilia Dreyfuss
Mr. John J. Dryden and Ms. Diana Raimi
Nancy Griffin DuBois
Ivan and Betty Anne Duff
Richard F. Dunn
Mr. Robert Durfy
Mr. and Mrs. William G. Earle
Jacquelyne S. Eccles
Ms. Mary Eckert
Dr. and Mrs. Andrew C. Eisenberg
Judge and Mrs. S.J. Elden
Ethel and Sheldon Ellis
Mrs. Genevieve Ely
Mackenzie and Marcia Endo
Bill and Karen Ensminger
Dr. and Mrs. J. L. Epstein
Ellen Wagner and Richard Epstein
Dorothy and Donald F. Eschman
Joel L. Evilsizer
Mr. Don Faber
Mr. and Mrs. Robert B. Fair, Jr.
Karen and Mark Falahee
Dr. and Mrs. Harvey Falit
Dr. John W. Farah
Ms. Diane S. Farber
Gerald E. Faye
Phil and Phyllis Fellin
Ms. Clare M. Fingerle
Susan R. Fisher and John W. Waidley
Winifred Fisher
Linda and Thomas Fitzgerald
Dr. and Mrs. Melvin J. Flamenbaum
Mr. and Mrs. John Floreno
Mr. and Mrs. Howard P. Fox

Mary Hares Franklin
Richard and Joann Freethy
Otto W. and Helga B. Freitag
Richard and Vivian French
Joanna and Richard Friedman
Mr. Mack Fuhrer
Jane Galantowicz
Bernard and Enid Galler
Mr. and Mrs. J. H. Gardner
Joann Gargaro
Stanley and Priscilla Garn
Mr. and Mrs. Garnet R. Garrison
Helen Gay
Mrs. Nancy Geddes
Drs. Steve Geiringer and Karen Bantel
Erica Ward and Ralph Gerson
Michael Gerstenberger
Allan Gibbard and Beth Genne
James and Janet Gilsdorf
Al and Ameda Girod
Dr. and Mrs. F.B. Glaser
Dr. David W. Gnegy
Clara Ellen Gonter
Adon A. Gordus
Cate and John Grady-Benson
Elizabeth Needham Graham
Dr. and Mrs. John F. Greden
Lila and Bob Green
Joel E. and Carol Greenisen
Louise and Bill Gregory
Daphne and Raymond Grew
Susan and Mark Griffin
Mr. and Mrs. James R. Griffith
Werner H. Grilk
Arthur W. Gulick, M.D.
Margaret Gutowski and Michael Marletta
Howard B. Gutstein, M.D.
Mary E. Haab
Don P. Haefner and Cynthia J. Stewart
Amiya and Mandipeepa Hajra
Mr. David Hakes
Ms. Frances Hamman
Barbara H. Hammitt
Dora E. Hampel
Nile and Judith Harper
Stephen G. and Mary Anna Harper
Dorothy and James Hart
M. Jean Harter
Robert and Sherry Hatcher
Robert and Susan Hayes
Mr. Charles Heard
Mr. Ted Hefley
James and Esther Heitler
Margaret and Walter Helmreich
Dr. and Mrs. John A. Henke
John L. Henkel and Jacqueline Stearns
Dr. and Mrs. Keith S. Henley
Mr. and Mrs. Ralph Herbert
Mr. and Mrs. Thomas Hilbish
Lorna and Mark Hildebrandt
Mr. David C. Hills
Mrs. Carolyn Hiss
Dr. Jack Hochglaupe, M.D., P.C.
Joanne and Charles Hocking
Mr. and Mrs. George W. Hoddy
Louise Hodgson
Jane and Dick Hoerner
Suzanne Hogg
Ken and Joyce Holmes
Dr. and Mrs. Joseph A. Houle
Fred and Betty House
Ray and Jude Huetteman
Harry and Ruth Huff
Kenneth Hulsing

Mr. and Mrs. John Hummon
 Ronald R. and Gaye H. Humphrey
 Ann D. Hungerman
 Donald and Lynn Hupe
 Mr. and Mrs. Russell L. Hurst
 Dr. Dorothy A. Huskey
 Robert and Virginia Ingling
 Perry Elizabeth Irish
 Stuart A. and Maureen Isaac
 Jean and Harold Jacobson
 Donald E. Jahncke
 Mr. and Mrs. Z. J. Jania
 Emil H. and Noma R. Jebe
 Mr. and Mrs. Jerome Jelinek
 John M. Jenks
 Jim and Dale Jerome
 Frank and Sharon Johnson
 Mark Johnson, M.D.
 Paul and Olga Johnson
 Mr. and Mrs. Richard A. Jones
 John and Linda K. Jonides
 Stephen G. Josephson and Sally C. Fink
 Dr. and Mrs. Mark S. Kaminski
 Mr. and Mrs. Irving Kao
 Julian M. Kaplin
 Kurt D. and Marilee Kaufman
 Mr. Atsushi Kawasaki
 Mrs. Mary L. Kaylor
 Ms. Janice Keller
 Mr. John B. Kennard, Sr.
 Frank and Patricia Kennedy
 Thomas E. Kenney and Linda D. Atkins
 Shake Keteftian
 Donald F. and Mary A. Kiel
 Paul and Leah Kileny
 William and JoAnn Kimbrough
 John S. King
 James and Jane Kister
 Mr. Mark Kiuchi
 Dr. David E. Klein and Heidi Castleman
 Shira and Steven Klein
 The Reverend Dr. David Kleis
 Dr. Kevin and Mrs. Terri Klimek
 Hermine Roby Klingler
 Philip and Kathryn Klintworth
 Mr. and Mrs. Henry J. Klose
 Michael E. Korybalski
 Jerome and Geraldine Koupal
 Mr. and Mrs. Edward Kowaleski
 Doris and Donald Kraushaar
 David and Martha Krehbiel
 Mr. and Mrs. Samuel Krimm
 Mr. and Mrs. Arnold H. Kuethe
 Mr. John Kufita
 Mr. and Mrs. George H. Kuper
 Ms. Kathy Kurtz
 Dr. and Mrs. Richard A. Kutcipal
 Carl F. and Ann L. La Rue
 Dr. and Mrs. James Labes
 Dr. Barbara J. LaHood and Archie
 Cameron Brown
 Mr. and Mrs. John Laird
 Mr. and Mrs. Seymour R. Lampert
 Alice and Henry Landau
 Mrs. Kent W. Leach
 Mr. and Mrs. Charles E. Leahy
 Fred and Ethel Lee
 Paul and Ruth Lehman
 Mr. and Mrs. Charles F. Lehmann
 Ms. Sue Leong
 Richard E. LeSueur
 Jody and Leo Lighthammer
 Deborah A. Lloyd
 Dean and Betty Lockwood
 Kay H. Logan
 Naomi E. Lohr
 Jane Lombard
 Mr. and Mrs. E. Daniel Long
 Ronald Longhofer
 Luisa Lopez-Grigera
 Fran Lyman
 Dr. and Mrs. James C. MacBain
 Susan E. Macias
 Marcy and Kerri MacMahan
 Geoffrey and Janet Maher
 Roseann and Donald Majkowski
 Melvin and Jean Manis
 Drs. Michael and Pamela Marcovitz
 Nancy and Philip Margolis
 Mr. and Mrs. Damon L. Mark
 Robert and Marjorie Marshall
 Dr. and Mrs. J.E. Martin
 Cmdr. and Mrs. Timothy H. Marvin
 Dr. and Mrs. Josip Matovinovic
 Mary and Chandler Matthews
 Mr. and Mrs. William J. Maxbauer
 Ms. Marilyn A. Mazanec
 Mr. and Mrs. David W. McComb
 David G. McConnell
 John J. McGowan
 Norman E. and Mary McIver
 Bill and Ginny McKeachie
 Daniel and Madelyn McMurtrie
 Robert E. and Nancy A. Meader
 Terri and Alan Mellow
 Henry D. Messer and Carl A. House
 Bettie and Robert Metcalf
 Professor and Mrs. Donald Meyer
 Mr. and Mrs. Herbert M. Meyers
 Mr. and Mrs. Jim Michael
 Jeanette and Jack Miller
 Kristine Miller-Pinti
 James and Kathleen Mitchiner
 Patricia A. Montgomery
 Rosalie E. Moore
 Arnold and Gail Morawa
 James and Gladys Morgan
 Mrs. Rosemarie Morgan
 Dr. and Mrs. George W. Morley
 Melinda and Bob Morris
 Rona and Cyril Moscow
 Roy Muir
 Gavin Eadie and Barbara Murphy
 Lora G. Myers
 Rosemarie Nagel
 Mr. Tatsuyoshi Nakamura
 Paz and Bernard Naylor
 Ms. Nancy S. Neubacher
 Sharon and Chuck Newman
 James A. Kelly and Mariam C. Noland
 Mr. and Mrs. James O'Neill
 Mr. and Mrs. David W. Osler
 Lillian G. Ostrand
 Dr. David G. Ostrow
 David and Andrea Page
 Mr. and Mrs. Bernard P. Paige
 Mrs. John Panchuk
 Dr. and Mrs. Sujit K. Pandit
 Donna D. Park
 Evans and Charlene Parrott
 Allen and Pat Lee Patrick
 Richard C. Patterson
 Ara and Shirley Paul
 P. D. Pawelski
 Professor and Mrs. J. Raymond Pearson
 Roy Penchansky and Elizabeth W. Bates
 Mr. David Peshlakai
 Mr. and Mrs. Leo Petrosky
 Mr. and Mrs. Frederick R. Pickard
 Mark W. Pierce
 Mr. and Mrs. Robert C. Pierce
 Roy and Winnifred Pierce
 Jaine and Barry Pitt
 Dr. and Mrs. Bertram Pitt
 Martin A. Podolsky
 Mary and Robert Pratt
 Jacob M. Price
 Julian and Evelyn Prince
 Bradley and Susan Pritts
 Ernst Pulgram
 Ms. Mary F. Rabaut
 Dr. and Mrs. Robert Rapp
 Laurie A. and Haran Craig Rashes
 James and Leva Rasmussen
 Robert H. and Betty A. Rasmussen
 La Vonne and Gary Reed
 Dorothy R. and Stanislav Rehak
 Deanna Relyea and Piotr Michalowski
 Rachel Resnick
 Linda and Hal Rex
 Arnold and Eva Reymer
 Dr. Barbara C. Richardson
 Mr. and Mrs. F. E. Richart
 Kurt and Lori Riegger
 Ms. Constance Rinehart
 Dr. M. Joseph Roberson
 Peter and Shirley Roberts
 Richard C. Rockwell
 Willard and Mary Ann Rodgers
 Harry A. Rommel
 Professor Marilyn M. Rosenthal
 Elva Rosenzweig
 Gustave and Jacqueline Rosseels
 George and Matilda Rubin
 John F. Rudd
 Mabel E. Rugen
 John Paul Rutherford
 Dolores and Thomas E. Ryan
 Mitchell and Carole Rycus
 Theodore and Joan Sachs
 Howard and Lili Sandler
 John and Reda Santinga
 Dr. and Mrs. George Sayre
 Suzanne Schluederberg and John Lesko
 Courtland and Inga Schmidt
 Charles and Meeyung Schmitter
 Mr. and Mrs. Henry K. Schoch
 David E. and Monica N. Scheingart
 Marshall S. Schuster, D.O.
 Mary and John Sedlander
 Janet C. Sell
 Joseph and Patricia Settimi
 Mr. and Mrs. George H. Sexton
 Richard Shackson
 Dr. and Mrs. J. N. Shanberge
 Brahm and Lorraine Shapiro
 Stuart E. Sheill
 Donald E. and Marjorie K. Shelton
 Msgr. William J. Sherzer
 Howard and Aliza Shevrin
 Joan Shillis and Tammy Antonucci
 Mr. David Sickels
 Douglas and Barbara Siders
 James Sidor
 Milton and Gloria Siegel
 Ken Silk and Peggy Buttenheim
 Dorit and Terry Silver
 Dr. Albert and Mrs. Halina Silverman
 Frances and Scott Simonds
 Donald and Susan Sinta
 Irma J. Sklenar and Robert John Sklenar
 Helen Y. Smith
 Dr. and Mrs. M. W. Smith

Louis and Julie Nagel
Ruth Nagler
Dr. and Mrs. James V. Neel
Elizabeth R. Neidhardt
Philip and Wanda Nelson
Mr. and Mrs. Cecil Nesbitt
Mr. and Mrs. Milton Netter
Shinobu Niga
Susan I. and Richard E. Nisbett
John and Cindy Nixon
Mr. and Mrs. Dennis Norton
Ms. Patricia O'Connor
Jan and Mike O'Donnell
Maury Okun
Nels and Mary Olson
Mr. and Mrs. J. L. Oncley
Prof. Fred Ormand
David Owens and Ruth Mohr
Mr. and Mrs. James R. Packard
William and Janet Paige
George Palty
Mr. Michael P. Parin
Janet Parkes
Mary Parsons
Anita H. Payne
Dr. and Mrs. M. Joseph Pearson
Susan A. Perry
Doris and Maurice Persyn
C. Anthony and Marie Phillips
Susan Pierson
Dr. Paul Pintrich
Merrill Lougheed Poliner and Robert
Lougheed
Mr. Albert M. Pollmar
Marc and Nancy Possley
Mr. and Mrs. Gerald Powrozek
Roland W. Pratt
Mr. Jerry Preston
John and Nancy Prince
Ruth S. Putnam
G. Robina Quale
Mrs. Tad Rae
Steve and Ellen Ramsburgh
Rhoda Rankin
Alfred and Jacqueline Raphelson
Maxwell and Marjorie Reade
Anthony L. Reffells
Caroline Rehberg
Jim and Linda Reinhardt
Mr. and Mrs. Frederick Remley Jr.
Mr. and Mrs. Warren Rentschler
Alice Rhodes
Paul Rice
Samuel and Janice Richards
Mr. Timothy F. Richards
Mr. Jerry Robbins
Doug and Kathy Roberts
Janet K. Robinson
Jay and Machree Robinson
Mr. and Mrs. William P. Rock
Mary K. Roeser
Mr. and Mrs. Joseph E. Rogers
John H. Romani
Dr. and Mrs. Raymond Rose
Bernard and Barbara Rosen
Larry and Abby Rosenthal
Charles W. Ross
Andrew R. Rothman
Edward and Christina Rourke
Edward and Lenore Rupke
James and Ellen Saalberg
Amy Saldinger and Robert Axelrod
Arnold Sameroff and Susan C.
McDonough

Sandra and Doyle Samons
Miriam S. Joffe Samson
Ina and Terry Sandalow
Samuel Sanders
Marjorie and William Sandy
Jochen and Helga Schacht
Bonnie R. Schafer
Mr. and Mrs. Alan Schall
Elizabeth and Gerald Schmitt
Drs. Robert J. and Franziska I.
Schoenfeld
Gerald and Sharon Schreiber
Sue Schroeder
Janice Schuette
Mary L. Schuette
Albert and Susan Schultz
Mr. Daniel S. Schultz
Aileen and Earl Schulze
Mr. and Mrs. Edward Schwartz
Leonard and Sylvia Segel
Gerda Seligson
Dr. and Mrs. Earl W. Shaffer
Mr. and Mrs. Laurence Shalit
Matthew D. Shapiro and Susan L.
Garetz
David and Elvera Shappirio
Larry Shear and George Killoran
Kathleen A. Sheehy
Mr. and Mrs. Jack Shipman
Susan Shore
Janet E. Shultz
Ray and Marilyn Shuster
Dr. Bruce M. Siegan
Mr. and Mrs. Robert Sims
Scott and Joan Singer
Donald and Sharyn Sivyer
Mr. Juergen Skoppek
Beverly N. Slater
Stephanie Smith
Virginia B. Smith
Mr. Robert Smuts
Barbara B. Snyder
Richard and Jo-Ann Socha
James A. Somers
Ms. Ellen Sparks
Ms. Barbara Spencer
Leslie Bruch and Jim Spevak
Mary Stadel
Lori and Steven Stein
Dr. Michael and Helene Steinberg
Joan Starkweather Stern
Thomas O. and Jeanne D. Stock
Mr. and Mrs. E. F. Stoermer
Mr. and Mrs. James Stokoe
Dr. and Mrs. Robert Stoler
Leslie D. and Nancy Yakes Stone
Dr. and Mrs. Samuel Stulberg
Drs. Eugene Su and Christin Carter-Su
Nicholas Sudia and Nancy Bielby Sudia
Mr. and Mrs. Robert Suliman
Mr. and Mrs. Robert H. Super
Mr. and Mrs. Earl G. Swain
John and Ida Swigart
Suzanne Tainter and Ken Boyer
Maria K. Tendero
Mr. and Mrs. Marcel Thirman
Carol and Jim Thiry
Edwin J. Thomas
Jean Thornburg
Charles and Peggy Tieman
George and Helen Timmons
Connie and John Toigo
Samuel S. and Betty J. Tomion
Mr. and Mrs. Franz Topol
Santa and Michael Traugott

Kathleen Treciak and Timothy Hill
Sarah Trinkaus
Mr. and Mrs. Louis Trubshaw
Irene Truesdell
Irving and Barbara Tukul
Jeff and Lisa Tulin-Silver
Jody Tull
James and Julianne Turner
William H. and Gerilyn K. Turner
Andrew T. Turrisi III
Marilyn Twining
Paul and Fredda Unangst
Mr. and Mrs. William L. Upton
Brian A. and Susan R. Urquhart
Mr. Robert Valk
The Van Appledorns
Mr. and Mrs. Robert P. Van Ess
Lia and Bram Van Leer
Mr. Dik van Meerten
Mark and Marsha Vartanian
Virginia O. Vass
Joseph and Alice Vining
John Volakis and Maria Papouras-
Volakis
Mr. Dale Walch
Patricia Walsh
Margaret E. Walter
Dr. Max Warren
Lorraine and Sidney Warschausky
Alice and Marty Warsaw
Mrs. Charles F. Weber
Edward C. Weber
John and Marianne Webster
Donna G. Weisman
Mr. and Mrs. Gerald Weisman
Lisa and Steve Weiss
Elizabeth Wentzien
Carol F. Westerman
Marilyn L. Wheaton
Cindy White
James Boyd and Mary F. White
Nicholas and Patricia White
Mr. and Mrs. Peter H. Wilcox
Helen M. Wilkinson
Carroll and Dorothy Williams
Mr. and Mrs. Eric Winter
Mary Anne and James Winter
Dr. and Mrs. Lawrence D. Wise
David and Lia Wiss
Dr. Joyce Guior Wolf
Richard E. and Muriel Wong
Barbara H. Wooding
Ms. Susan Wooding
Stewart and Carolyn Work
Israel and Fay Woronoff
Frances A. Wright
Ernst Wuckert
Anonymous
Ben and Fran Wylie
Sandra and Jonathan Yobbagy
Mrs. Antonette Zadrozny
Robert and Charlene R. Zand
Mr. and Mrs. F. L. Zeisler
Paul and Yvonne Zenian
Dr. and Mrs. George Zissis

SUSTAINING MEMBERS

Jo Ann Aebersold
Ms. Sarah K. Albright
Ms. Kelly Allen
Carl and Judy Anderson
Ms. Angela Andresen
Jill B. and Thomas J. Archambeau, M.D.
The Aronson Family

Victor and Laura Sonnino
Mr. and Mrs. E. Philip Soper
Mr. and Mrs. H.W. Spendlove
Jeff Spindler
Irving M. Stahl and Pamela M. Rider
Mr. and Mrs. Ralph Stahman
Betty M. Stark
Eric and Virginia Stein
Dr. Martha Stephens
Dr. and Mrs. James E. Stephenson
Robin Stephenson and Terry Drent
Mr. and Mrs. Michael Stevenson
Ms. Lynette Stindt and Mr. Craig S. Ross
James L. Stoddard
Mr. and Mrs. Willis Stoick
W.F. Stolper
Mrs. Ruth B. Stone
Mr. James Robert Stout, Sr.
Aileen and Clinton E. Stroebel
Joe Stroud and Kathleen Fojtik
Mrs. William H. Stubbins
Mr. and Mrs. Patrick Suchy
Mrs. J. Wilner Sundelson
Edward Surovell and Natalie Lacy
Joan C. Susskind
Alfred S. and Selma Sussman
Mrs. Waldo E. Sweet
Brian and Lee Talbot
Frank and Carolyn Tarzia
Dr. and Mrs. Robert C. Taylor
Eva and Sam Taylor
Lois A. Theis
Catherine and Norman Thoburn
Bonnie and Bradley M. Thompson
J. Mills Thornton III
Egons and Suzanne Tons
Paul and Barbara Trudgen
Marilyn Tsao and Steve Gao
Dr. and Mrs. Jeremiah G. Turcotte
Paddy Ulrich
Dr. Samuel C. Ursu
Emmanuel-George Vakalo
Rebecca W. Van Dyke
Mrs. Durwell Vetter
Weston E. Vivian
Mr. and Mrs. Theodore R. Vogt
Ms. Sally Wacker
James Davis and Elizabeth Waggoner
Charles and Barbara Wallgren
Ms. Ann E. Walton
Nancy Waring and Gerritt De Vries
Charles and Ruth Watts
Dr. and Mrs. Alan Weamer
Lee and Ellen Weatherbee
Christine L. Webb
Ju Lin Wei
Mrs. Stanfield Wells, Jr.
Dr. Steven Werns
Marjorie Westphal
Janet F. White
Mr. and Mrs. Nathaniel Whiteside
Clara G. Whiting
Father Francis E. Williams
John Troy Williams
Raymond C. Williams
Shelly F. Williams
Ms. Diane Willis
Ms. Lois Wilson
Professor and Mrs. Charles Witke
Patricia and Rodger Wolff
Dr. and Mrs. Ira S. Wollner
Charles R. and Jean L. Wright
Mr. and Mrs. David Wright
Mrs. Phyllis Wright
John G. and Elizabeth F. Young

Ms. Donna Benson Zajonc
Martin and Gertrude Zeile
Frank Zimmerman
Gail and David Zuk
David S. and Susan H. Zurvalec

DONORS

Rev. D.L. Adams and Lisa Eaton-Adams
Mr. and Mrs. Neil Adams
Judith and Ronald Adler
Mary and William Ager
Mr. and Mrs. Harold F. Allen
John W. and Karen M. Allen
Dr. and Mrs. Richard J. Allen
Forrest Alter
Pamela Amidon
Mr. and Mrs. Charles T. Anderson
Sandra and David Anderson
Mr. James Anderson and Ms. Lisa Walsh
James and Kathleen Andonian
Mary C. Arbour
Dr. Eduardo Arciniegas
Thomas J. and Mary E. Armstrong
Mr. and Mrs. Lawrence E. Arnett
Rudolf and Mary Arnheim
John and Kristina Arundel
Mr. and Mrs. Dan E. Atkins III
John and Rosemary Austgen
Erik and Linda Lee Austin
Charlene and Eugene Axelrod
Jonathan and Marlene Ayers
Mrs. Reeve Bailey
Mr. and Mrs. Richard P. Baks
Dr. Kate F. Barald and Dr. Douglas Jewett
Gary N. Barber
Mr. and Mrs. David Barera
Leonard Barkan
Maria K. Barna
Norman and Mary Barnett
Joan W. Barth
John W. H. Bartholomew
Dorothy W. Bauer
Florence N. Beach
Ms. Evelyn R. Beals
Mrs. William Benninghoff
Alice R. Bensen
Mr. and Mrs. Ib Bentzen-Bilkvist
Dr. Rosemary R. Berardi
Reuben and Barbara Levin Bergman
Robert Hunt Berry
Ralph and Mary Beuhler
Narendra K. and Nishta G. Bhatia
Roderick Bieber and Catherine McMichael
Dr. and Mrs. John C. Bilello
Claire Billingham and Philip Krupp
Jack and Anne Birchfield
Donald and Roberta Blitz
Mr. and Mrs. Bradley Bloom
Mr. and Mrs. Francis X. Blouin
Mrs. Wallace J. Bonk
Robert and Shirley Boone
Victor and Thelma Bordo
Paul D. Borman
Dr. and Mrs. Morris Bornstein
Jeanne and David Bostian
John D. and M. Leora Bowden
Robert and Jan Bower
Sally and Bill Bowers
Drs. Laurence and Grace Boxer
Arthur and DeLynn Brainerd
John F. Brandmeier and Lynda M. McMillin

Garry and Shelley Brewer
Cy and Luan Briefer
Razelle and George Brooks
William M. and Sandra Broucek
Mr. and Mrs. Olin L. Browder
Katherine Brown
Mr. and Mrs. Edward W. Browning
Dr. Joachim Bruhn
James and Peggy Budd
Judith Buley
Robert and Carolyn Burack
Mr. Joseph Burke
Ms. Susan Burke
Sibyl Burling
Marjorie H. Burnell
Ms. Sarah M. Burns
Rosalie and William E. Burns
Mr. and Mrs. Gilbert E. Bursley
Betty M. Bust
Ms. Doris Caddell
Edward and Mary Cady
Shelly Calfin
Susan and Oliver Cameron
Ms. Diana Campbell
Dr. Ruth Cantieny
Dennis and Kathleen Cantwell
Ms. Susan Cares
Jim and Priscilla Carlson
Philip C. Carpenter
Mark A. Case
Joanne C. Ceru
Donald Chalfant and Loretta Kallay
Mr. and Mrs. J.P. Chandler
Edward and Rebecca Chudacoff
Earl Clemens
Mr. and Mrs. J. Climer
Mr. and Mrs. R. N. Coe
Dorothy Burke Coffey
Alice S. Cohen
Jan and Carl Cohen
Hilary and Michael Cohen
Hubert and Ellen Cohen
Eleanor S. Collins
Ms. Joan K. Connell
Dr. and Mrs. William W. Coon
Mr. Joell P. Cooper
Elaine B. Cousins
Mary Crawford
Dr. Mary C. Crichton
Kathleen Crispell
Richard J. Cunningham
Audrey and Edward Curtis
Suzanne and Eugene Curtis
Sally A. Cushing
George Daigle and Lois Godel
Dr. and Mrs. Harold Daitch
Marylee Dalton
Sunil and Merial Das
Mr. and Mrs. Robert M. Dascola
Ms. Adah Davis
Ruth and Bruce Davis
Robert and Barbara Ream Debrodt
Don and Pam Devine
Carolyn and Macdonald Dick
Douglas and Ruth Doane
Thomas Doran
Joy G. Doss
Mr. and Mrs. Harold Dunn
Dr. and Mrs. Theodore E. Dushane
Herb and Hildgard Ebell
Mr. John Ebenhoeh
Dwight and Mary Ellen Eckler
The Rev. and Mrs. Ralph A. Edwards
David A. Eklund
Sol and Judith Elkin

Ms. Kathryn Foster Elliott
 Dr. and Mrs. Charles Ellis
 James Ellis and Jean Lawton
 Jack and Wilma Elzay
 Mr. and Mrs. H. Michael Endres
 Lawrence J. Ernst
 Adele Ewell
 Mary K. Fancher
 Karen and Gregory Farris
 Drs. George and Susan Fee
 Mr. and Mrs. Frank J. Feely
 Dorothy Gittleman Feldman
 Barbara L. Ferguson
 C. William and H. Jane Ferguson
 Erika and Dennis Ferguson
 Yi-tsi Feuerwerker
 Ruth C. Fiegel
 Clarisse Finkbeiner
 Eileen C. Fisher
 Stephen and Suzanne Fleming
 George and Kathryn Foltz
 Mr. and Mrs. William C. Forgacs
 Mr. Ronald Fracker
 Michael S. and Sara B. Frank
 Tom S. Frank
 Julia M. Freer
 Mr. Louis Fulgoni
 Richard and Patricia Fulkerson
 Mr. John Fuller
 Elizabeth and Keith Gadway
 Carol Gagliardi and David Flesher
 Mr. James Gaier
 Mr. and Mrs. Robert R. Gamble
 Mrs. Shirley H. Garland
 Ms. Ann M. Davis Garvin
 Mr. and Mrs. Matthew J. Germane
 Leonore Gerstein
 W. Scott Gerstenberger and Elizabeth A. Sweet
 Mr. Fred Gezich
 Linda Marie Gilbert
 Robert and Debbie Gilbert
 Elida F. Giles
 Drs. John and Marcia Gilroy
 Edward and Judith Glass
 Drs. Vijay and Sara Goburdhun
 Dr. and Mrs. Howard S. Goldberg
 Edie N. Goldenberg
 Ed and Mona Goldman
 Anita and Al Goldstein
 Mr. and Mrs. Mitchell A. Goodkin
 Mr. and Mrs. Neil Goodman
 Jesse E. and Anitra Gordon
 Enid M. Gosling
 William and Jean Gosling
 Dr. and Mrs. Serge Gratch
 Shirley Greene
 Mr. and Mrs. James J. Gribble
 Marshall J. and Ann C. Grimm
 Henry M. Grix
 Laurie Gross
 Cyril Grum and Cathy Strachan
 Ms. Carol Guardo
 Doris and Harvey Guthrie
 Barbara and David Hall
 Marc and Jill Halman
 David M. Hamel
 Judy and Tom Hanks
 David and Patricia Hanna
 Mr. and Mrs. Glenn A. Harder
 Laurelynn and George Harris
 Mr. and Mrs. Robert Harris
 Katherine and Terry Harris
 John and Anita Hartmus
 Elizabeth C. Hassinen
 Mr. and Mrs. Myron Hayden
 Mr. and Mrs. E. J. Hayes
 Miriam Heins
 Mrs. William Heldreth
 Mr. and Mrs. Jeffrey J. Helmick
 Mr. and Mrs. William Hendershot
 Norma and Richard Henderson
 Karl P. Henkel
 Evva and Michael Hepner
 Mr. and Mrs. Albert Hermain
 Mr. and Mrs. Ramon R. Hernandez
 Ron Herrema
 Mrs. Emily F. Hicks
 Ms. Sandra L. Higgins
 Mr. and Mrs. Stu Hilbert
 Brian and Anne Hill
 Ceilon Hill and Marjorie Graessle
 David and Barbara Hill
 Peter Hinman and Elizabeth Young
 Carol and Dieter Hohnke
 Jeanette Holtman
 Dr. Ronald and Ann Holz
 Eugene and Joan Homeister
 Jack and Davetta Horner
 Mr. and Mrs. Phillip Horwitz
 James S. House and Wendy Fisher House
 Helga C. Hover
 Hubert and Helen Huebl
 Mr. and Mrs. Thomas J. Hughes
 Roger and Audrey Hunt
 Lew and June Hutchings
 Eileen and Saul Hymans
 Mr. and Mrs. S. A. Imredy
 Mr. and Mrs. Sid Israel
 Ken Ito and Elizabeth Hokada
 Eric and Mary Ann Jaeger
 James and Baiba Jensen
 Elizabeth Johnson
 James S. Johnson
 Judith and Joseph E. Johnson
 Wilma Johnson
 Elizabeth M. Jones
 Mr. and Mrs. Franklin H. Kasle
 Alex and Phyllis Kato
 Ralph and Deborah Katz
 Leverett and Eva Kelly
 Mary Kemme
 Raynette and Dan Kempf
 Mr. James Kent
 Martha Stockard Kerrick and Merlin Kerrick
 Jeanne M. Kin
 Mr and Mrs. William H. Kincaid
 Ms. Martha Kinney
 Klair H. Kissel
 Dr. and Mrs. William L. Knapp
 James and Sandi Knight
 Mr. and Mrs. Thomas F. Knoll
 Glenn and Shirley Knudsvig
 Seymour Koenigsberg
 Ms. Barbara A. Kong
 Mr. and Mrs. Dirk F. Kooiman
 Linda and Melvyn Korobkin
 Mr. Chris Korow
 Alan and Sandra Kortesoja
 Ms. Karen M. Koupal
 Jean and Dick Kraft
 Darlene Rae Krato
 John A. and Justine Krsul
 Mr. and Mrs. Sol G. Kurtzman
 Mr. Robert La Zebnik
 James and Karen Lahey
 Dr. Stephen G. Landau
 Mr. and Mrs. Charles Lane
 Myroslav Lapchak
 Guy and Taffy Larcom
 Richard and Neva Larson
 Edward W. Lauer
 George and Beth Lavoie
 Ted and Wendy Lawrence
 Elaine and David Lebenbom
 Ms. Deborah Lewis
 Ms. Carolyn Lewis-Stone
 Dr. David J. Lieberman
 Dr. and Mrs. Frederick S. Lim
 George and Mary Lindquist
 Dr. and Mrs. Richard Lineback
 R. Fraser and Joan E. Linklater
 Nathan and Eleanor Lipson
 Dr. and Mrs. F. A. Locke
 Mr. and Mrs. Richard S. Lord
 James and Frances Lorenz
 Bruce and Pat Loughry
 Lynn Bennett Luckenbach
 John J. Lynch, III
 Donald and Doni Lystra
 James and Susan MacBride
 Mr. and Mrs. Alan B. Macnee
 Sally Maggio
 Mr. and Mrs. Gregg Magnuson
 Ella A. Mahnken
 Ronald Majewski and Mary Wolf
 Deborah Malamud
 Dr. Karl Malcolm
 Ms. Doris Malfese
 Dr. John H. Malone
 Armena Marderosian and Ronald Suny
 Lee and Greg Marks
 Mr. W. Harry Marsden and Erica Weiss Marsden
 Yasuo and Motoko Maruta
 H.L. Mason
 Yasuko Matsudo
 Larry and Rowena Matthews
 Debra Mattison
 Robert and Betsy Maxwell
 Josephine C. Mazzolini
 Margaret E. McCarthy
 Ernest and Adele McCarus
 Mr. and Mrs. McConville
 Ronald G. and Cathryn S. McCready
 David and Claire McCubrey
 Mr. Stewart E. McFadden
 Mr. and Mrs. Edw. G. McKinley
 Suzanne V. McKinley
 Donald and Elizabeth McNair
 Edward A. Mehler
 Dr. and Mrs. Donald A. Meier
 Helen F. Meranda
 Rev. Harold L. Merchant, D.D.
 Valerie D. Meyer
 Chyi-Chang Miao
 William and Joan Mikkelsen
 Dr. and Mrs. Josef M. Miller
 Mr. and Mrs. Murray H. Miller
 Mr. Daniel J. Misteravich
 Mr. and Mrs. Charles R. Mitchell
 William G. and Edith Moller
 Ruth M. Monahan
 Elaine and Karl Mono
 Molly D. Moore
 Kittie Berger Morelock
 Dr. and Mrs. Richard A. Morin
 Sophia J. Mrozinski
 Mrs. Erwin Muehlig
 Dr. and Mrs. Bernhard Muller
 Tom Murtha and Stefanie Lenway
 Yoshiko Nagamatsu

Ronald and Anna Marie Austin
 Henry and Grace Bachofer
 Sylvia E. Bargil
 Mrs. T. Howe Bartholomew
 Margarete Baum
 Allan and Dorothy Beaudoin
 Jim Beck and Katie Horne
 Mr. and Mrs. Joseph Beel
 Mr. Lawrence S. Berlin
 George and Virginia Bigelow
 Drs. Ellen and Dean Boal
 Maurice and Jean Bohm
 Thomas R. Boothby
 James and Linda Bowman
 Ken and Mary Bowman
 Dennis M. Briggs
 Linda Brown and Joel Goldberg
 Ms. Ronnie Brown
 Donald R. and Ann D. Brundage
 Catherine R. Buhrman
 Mr. and Mrs. Jonathan Bulkley
 Mrs. Sally Burden
 Dan and Virginia Butler
 Thomas E. Butts
 Margaret P. Carrigan
 Mrs. Mildred F. Carron
 Cynthia Caviani
 Jack Cederquist
 Ann Chapman
 Miss Sallie Churchill
 Ms. Jennifer Coble
 Ms. Katherine Coffey
 Dean and Carolyn Cole
 Mr. Ralph and Gerry Conti
 Ann and Russell Copeman
 Diane and Arthur Coxford
 Ms. Carol Wood Cramer
 Dr. and Mrs. Orlo L. Crissey
 Ms. Carolyn R. Culotta
 David and Audrey Curtis
 Ms. Ruth Datz
 Margaret Davis
 William S. Demray
 Corbin and Dixie Detgen
 Prudence and Larry Dittmar
 Dan and Linda Dubay
 Elsie J. Dyke and Jonas L. Snyder
 Doris J. Eberlein
 Mr. and Mrs. Ralph E. Edwards
 Tom and Denise A. Erhart
 Stephen and Pamela Ernst
 Sheila Feld
 James and Patricia Fienup
 Mr. Ernesto Figueroa
 Carol and Aaron Finerman
 Linda J. Firnhaber
 Mr. Ken W. Fischer
 Martha and James Froseth
 Robert and Susan Galardi
 Mr. Richard B. Gilbertsen
 Mr. Albert L. Goldberg
 Robert and Eileen Greenberger
 Linda and Richard Greene
 Mr. and Mrs. Roger Grekin
 David and June Griffenhagen
 Henry and Barbara Griffin
 Harry E. and Mary E. Griffith
 Mr. and Mrs. Atlee L. Grillo
 Dr. and Mrs. H. Barton Grossman
 Lawrence and Esta Grossman
 Ms. Debra Haas
 Mr. and Mrs. J.A. Haas
 Roger F. and Caroline Hackett
 Chaplain and Mrs. Louis Halsey
 Margo Halsted
 Mrs. Oliver Hanninen
 Carlos D. Hansen
 Ms. Joanne J. Hansen
 Mr. and Mrs. George W. Harms
 Hazel Grace Harper
 William Helfer
 Carol and Karl Hellman
 Mr. Alfred O. Hero
 Mr. Donald Hes
 Mark and Debbie Hildebrandt
 Ms. Pamela Holmes
 Mr. Rick Homan
 Nina and Michael Homel
 Ulrich Homel and Petra Reimer-
 Hommel
 Susan and David Horvath
 Kenneth and Carol Hovey
 R. W. and Denise Tanguay Hoyer
 Ms. Ling Hung
 Mr. and Mrs. MacArthur Hutchins
 Edward C. Ingraham
 Ms. Barbara H. Inwood
 Jerold and Tanya Israel
 Shelly and Larry Jackier
 Dr. and Mrs. Jackson
 Marilyn and J. Dale Jeffs
 Nathan and Christina Judson
 Professor Fritz Kaenzig
 Nancy S. Karp
 Barbara Rosenzweig Kasle
 Philip and Julia Kearney
 Walter R. and Betty Ruble Kemnitz
 Mr. and Mrs. Robert Ketrow
 Mr. and Mrs. Robert N. Kienle
 Charles E. and Jacqueline Kay Klein
 Carolyn A. Kley
 Mr. Gregory Knapp
 Mrs. R. J. Knight
 Mr. and Mrs. Ted Krauss
 Edward and Lois Kraynak
 Mr. and Mrs. Richard Landgraaf
 Janet Landsberg
 Mr. and Mrs. Thomas R. Larson
 Dr. and Mrs. Daniel E. Leb
 Mr. Michael Lee
 Robert and Lilli Leuthner
 Trevor J. Leutscher
 Sheldon G. and Mary Lois Levy
 Ms. Carolyn Leyh
 Mr. George Lowrie
 Mr. and Mrs. H. F. Maassab
 Sandra Maconochie
 Ms. Barbara J. Madsen
 Allen Malinoff
 Ms. Jeanette M. Martel
 Robert S. and Margaret R. Martin
 John and Nancy Mason
 Renate Klass and Matthew J. Mason
 Warren and Suzanne Matthews
 Samuel and Alice Meisels
 Mr. and Mrs. John Merrifield
 Mr. Victor L. Meyers
 Shirley and Bill Meyers
 Bertha Miller
 J. Herbert Mueller and Patricia Runyon
 Elizabeth B. Mustard
 Carrol and Sandra Nadig
 Ms. Aiko Nakatani
 Mr. and Mrs. James W. Nawrocki
 Alan and Barbara Nichols
 Ms. Diane L. Nixon
 Mr. and Mrs. Ronald C. O'Neill
 Seymour and Faye Okun
 John and Penny Owen
 Marianne E. Page
 Howard and Dorothy Parker
 Mr. and Mrs. Donald M. Parrish
 Ms. Harriet A. Perry
 George and Adele Peruski
 Mr. Eldon Peters, Sr.
 Dr. and Mrs. J. Thomas Peterson
 Carol Phillips
 William and Marjorie Pope
 Mr. Gregory J. Poterala
 Nicholas and Beryl Preketes
 Norman and Norma Radin
 Dr. and Mrs. Mark Rayport
 Robert Redmond and Family
 Russell and Nancy Reed
 Ms. Geraldine L. Reizen
 Carol Ann Roseman
 Edie W. and Richard Z. Rosenfeld
 Julia Rosenwald
 Dr. and Mrs. Walter S. Rothwell
 Mr. and Mrs. John P. Rowe
 James and Adrienne Rudolph
 Mr. and Mrs. Robert J. Rups
 Dr. Don and Marlene Salberg
 Peter L. Schappach
 Mr. Thomas Schloff
 Brian and Mary Crum Scholtens
 Mr. and Mrs. Anthony Schork
 Shirley Schreidell
 Dr. and Mrs. John Segall
 L.J. and Nancy Sharkey
 Lawrence and Gail Sharley
 Mr. and Mrs. Robert O. Shelley
 Mr. Dan Sherrick
 David and Isabelle Smith
 Glenn P. and Marie A. Smith
 Joanne and Dick Smith
 Mary and Charles Snyder
 Martha E. Spencer-Valen
 Elsa Adamson Stafford
 Mr. and Mrs. Augustus Stager, Jr.
 Robert J. Starring
 Elaine and John Stephenson
 Ms. Ann Sterling
 Allen and Lois Stevens
 Mr. and Mrs. Albert Stutz
 Mr. and Mrs. Nobuyoshi Tani
 Thomas and Leslie Tentler
 Mr. and Mrs. James B. Terrill
 Brian and Mary Ann Thelen
 Donald and Denise Thompson
 Mrs. Dolph L. Thorne
 Ms. Cindy Tollis
 Mr. and Mrs. Willis E. Tupper
 Lyle and Helene Uhlmann
 Sheryl Ulin
 Ms. Barbara Urbanski
 Ms. Ann B. Utter
 Robert and Barbara Vander Wal
 Mr. and Mrs. Albert Vegter
 Vincent A. Vis
 Ms. Tiffany Wagner
 Virginia Wait
 Mr. and Mrs. David C. Walker
 Mr. and Mrs. Walton
 Marguerite E. Ward
 Ms. Margaret Warrick
 Ms. Alice Warsinski
 Christine Weatherford
 Richard and Madelon Weber
 Wendell and LaDonna Weber
 Dr. and Mrs. Myron E. Wegman
 Joanne Weintraub
 Dr. Bernard Weiss
 Mr. and Mrs. Jack C. Westman
 John and Jan Westman

Clark and Carol Weymouth
Ms. Elizabeth Weymouth
Ms. Nancy Whitmire
Mr. Carl Widmann
Mr. and Mrs. Michael S. Wilhelm
James and Mary Ann Wilkes
Ms. Marie Williams
Ms. Shari Williams
Cean Williamson
Mr. and Mrs. John C. Winans
Frances L. Young
Mr. and Mrs. William S. Zaharee
R. Roger and Bette F. Zauel
Dr. and Mrs. Bertram Zheutlin
Ms. Janice L. Zimmerman

Business, Corporation & Foundation Support

BRAVO SOCIETY MEMBERS

Ann Arbor Area Community
Foundation
Arts Midwest
Dahlmann Properties
Detroit Edison Foundation
Dobson-McOmber Insurance
Agency
First of America Bank—Ann Arbor
Ford Motor Company Fund
Handleman Company
Jacobson Stores Inc.
Benard L. Maas Foundation
The Power Foundation
The Edward Surovell Co./Realtors
Warner-Lambert/Parke-Davis
Wolverine Temporary Staffing
Services, Inc.

CONCERT MASTERS

AT&T Foundation
Blue Cross and Blue Shield of
Michigan
Brauer Investment Company
Ford Motor Credit Company
Great Lakes Bancorp
Kitch, Saurbier, Drutchas, Wagner,
& Kenney, P.C.
McKinley Associates
Michigan Council for Arts and
Cultural Affairs
Miller, Canfield, Paddock, and
Stone
National Endowment for the Arts
O'Neal Construction
Philips Display Components
Company
Wolverine Temporary Staffing
Services, Inc.

LEADERS

Ann Arbor Area Community
Foundation
Detroit and Canada Tunnel
Corporation
Environmental Research Institute
of Michigan
Michigan National Bank
Paideia Foundation / JPE inc.
Washington Street Station

GUARANTORS

Association of Performing Arts
Presenters
AWTEC
Comerica Bank
Creditanstalt-Bankverein
Huron Valley Travel, Inc.
Imtech Printing, Inc.
Michigan Multisport Productions,
Inc.
Michigan Vocal Jazz Society

SPONSORS

Clark Professional Pharmacy
InterFirst Federal Savings Bank
Lear Seating Corporation
Minnesota Mining and Manufacturing
Foundation
NBD Ann Arbor N.A.
The Old German Restaurant
Charles Reinhart Company
Sarns, Inc.
Scientific Brake and Equipment
Company
Society Bank Michigan

BENEFACTORS

Domino's Pizza, Inc.
Edwards Brothers, Inc.
Gelman Sciences, Inc.
King's Keyboard House
Kiosk Information Systems
Organizational Designs, Inc.
Touring Arts Association

PATRONS

Allen-Bradley Company
Alpha of Michigan of Sigma Phi
Arbor Farms Market
The Barfield Company/Bartech
Catherine McAuley Health System
Chelsea Flower Shop
Dough Boys Bakery
Gale Research Inc.
Garris, Garris, Garris & Garris, P.C.
Hagopian World of Rugs
John E. Green Company
Katherine's Catering and Special
Events, Inc.
Marty's Menswear
Regency Travel, Inc.
Robert Sheets Greenhouse
Seva Restaurant and Market
SKR Classical
Ufer & Co. Insurance Agency, Inc.
University Microfilms International
Donors
Ann Arbor Administrators Association

Battle Creek Gas Company
Beta Pi Beta of Alpha Chi Omega
Casey's Tavern
Dawn Cooper
Fingerle Lumber Company
H.S. Landau Inc.
Michigan School Band and Orch.
Association, Inc.
Theta Corporation of Alpha Chi Omega

MEMORIALS

Chase and Delphi Baromeo
Dean Bodley
Graham Conger
Pauline M. Conger
Horace W. Dewey
Alice Kelsey Dunn
Robert S. Feldman
Ed Gilbert
Charles W. Hills
George R. Hunsche
Edith Staebler Kempf
Carol Lighthall
Lorene Crank Lloyd
Arthur Mayday, Jr.
Earl Meredith
Martha P. Palty
Ralph L. Steffek
Charlene Parker Stern
Jewel B. Stockard
Marc von Wyss

MATCHING GIFT

COMPANIES

A.D.P. Foundation
Aon Foundation
Arthur Andersen & Co. Foundation
AT&T Foundation
Bechtel Foundaiton
Chrysler Corporation
Comerica
Consumer's Power
Cummins Engine Company
Detroit Edison
Dow Chemical U.S.A.
Eli Lilly & Co. Foundation
The Equitable Foundation
Ernst & Young Foundation
Ford Motor Company Fund
General Motors Foundation
Houghton Mifflin
Household International
IBM
Johnson Controls
Maccabees Life Insurance Company
Mazda Motor Mfg.
McGraw-Hill Foundation Inc.
Metropolitan Life Foundation
Michigan Bell Telephone
Minnesota Mining & Manufacturing
NBD Bank
Pioneer Hi-Bred International Inc.
Procter & Gamble
Smith-Kline Beecham
Society Bank
Society Management Company
SPX Foundation
Upjohn Company
Warner-Lambert

IN-KIND CONTRIBUTORS

Ann Arbor School for the Performing Arts
Gail Davis Barnes
Chelsea Flower Shop
Dr. John Collins
Conlin-Faber Travel
Cousin's Heritage Inn
Curtin & Alf Violinmakers
Dr. and Mrs. Edwin Deer
Deloof Limited
Escoffier
Ford Audio
For Motor Company
Judy Fry
Robert Grijalva
Matthew C. Hoffman and Kerry McNulty
Jeffrey Michael Powers Beauty Spa
Howard King
Letty's Ltd.
Marco's Pizza
Marty's Menswear
Maude's Restaurant
Perfectly Seasoned Caterers
Ronald Miller
Regency Travel
Mary Romig de Young
SKR Classical
George Smillie and Marysia Ostafin
Song Sisters
Raymond Tanter and Maya Savarino
John and Sue Ullrich
University of Michigan Athletic Department
University of Michigan Marching Band
Liz Yhouse

BURTON TOWER SOCIETY

Neil P. Anderson
Mr. and Mrs. John Alden Clark
Graham H. Conger
Michael and Sara Frank
Vera Goldring
William R. Kinney
Michael and Helen Radock
Dr. Herbert Sloan

CENTURY CLUB MEMBERS

The Century Club is a special group of UMS donors. Their gifts commemorate 100 years of May Festivals while supporting this year's exciting season. Their commitment to the arts benefits us all. Their generosity helps UMS thrive and grow. We salute them.

Dr. and Mrs. Gerald D. Abrams
Bernard and Raquel Agranoff
Dr. and Mrs. Robert G. Aldrich
Mr. and Mrs. David Aminoff
Catherine M. Andrea
Arbor Farms Market
Catherine S. Arcure
Bert and Pat Armstrong
Rudolf and Mary Arnheim
Barbara and Daniel Balbach
Emily W. Bandera
Anthony and Patricia Barclae
Sylvia E. Bargil
Robert A. Barnhart
The Barfield Company/Bartech

Mr. and Mrs. Raymond O. Bassler
Bradford and Lydia Bates
Ms. Evelyn R. Beals
Mr. Ralph Beebe
Mary-Martha and William Beierwaltes
Mr. and Mrs. Gerald Berger
Abraham and Thelma Berman
Andrew H. Berry, D.O.
Dr. and Mrs. John C. Bilello
Steve M. Billcheck
Drs. Billi and Hirsch
Joan and Howard Binkow
Elizabeth S. Bishop
Monica A. Blair
John E. Bloom
Mr. and Mrs. Harlan Bloomer
Gary Bloomfield, D.D.S.
Mr. and Mrs. Milford Boersma
Roger and Polly Bookwalter
Jim Botsford and Janice Stevens Botsford
James and Linda Bowman
Paul C. Boylan
Paul and Anna Bradley
Richard B. Brandt
William R. Brashear
Mr. and Mrs. Carl A. Brauer, Jr.
Dr. and Mrs. Don Briggs
Jeannine and Robert Buchanan
Rosalie and William E. Burns
Marilyn Buss
Patricia Butte
Letitia J. Byrd
Dr. and Mrs. James P. Byrne
Jean W. Campbell
Skip and Barb Campbell
Mr. and Mrs. Robert Campbell
Dennis R. Capozza
Edwin F. Carlson
Phillip C. Carpenter
Daniel Carroll and Julie Virgo
Andrew F. Caughey, M.D.
Dr. and Mrs. Joseph C. Cerny
Isotta Hornauer Cesari
Mr. and Mrs. Tsun Chang
Valerie R. Cherry-Williams
Nancy Cilley
Leon and Heidi Cohan
Phil Cole
Roland J. and Elsa Kircher Cole
Eleanor S. Collins
Maria and Carl Constant
James and Constance Cook
Mary K. Cordes
Katharine and John Cosovich
Mr. and Mrs. John Courtney
Clifford and Laura Craig
Creditanstalt-Bankverein
Dr. and Mrs. Ronald Cresswell
Jean and James I. Crump
Pedro and Carol Cuatrecasas
Frances Danforth
Jean and John Debbink
Ferol and H.T. Decker
Elena and Nicholas Delbaco
Raymond A. Detter
Marnee and John DeVine
William T. Dobson and Mary Hunter Dobson
Mrs. Carl T. Doman
Joan S. Doman
Father Timothy J. Dombrowski
Robert L. Donofrio
Ruth P. Dorr

Jacquelynn S. Eccles
Ms. Mary Eckert
Martin and Rosalie Edwards
Dr. Alan S. Eiser
Ethel and Sheldon Ellis
David and Lynn Engelbert
Dr. Stewart Epstein
Mr. and Mrs. Fred Erb
Don Faber
Karen and Mark Falahae
Reno and Nancy Feldkamp
Dr. James F. Filgas
Sidney and Jean Fine
Ms. Clare M. Fingerle
Ray and Patricia Fitzgerald
Richard and Marie Flanagan
Dale and Marilyn Fosdick
Mr. and Mrs. Howard P. Fox
Lucia and Douglas Freeth
Richard and Joann Freethy
Bernard and Enid Galler
Joann Gargaro
David and Marian Gates
Mrs. Nancy Geddes
Henry and Beverly Gershowitz
Dr. and Mrs. Paul W. Gikas
Drs. Sid Gilman and Carol Barbour
James and Janet Gilsdorf
Grace M. Girvan
Paul and Anne Glendon
Dr. David W. Gnegy
Anna J. Gora
Vivian Sosna Gottlieb and Norm Gottlieb
Cate and John Grady-Benson
Ruth B. and Edward M. Gramlich
Seymour D. Greenstone
Susan and Mark Griffin
Arthur W. Gulick, M.D.
Howard B. Gutstein, M.D.
Hagopian World of Rugs
Harry L. and Mary L. Hallock
Dora E. Hampel
Nile and Judith Harper
Susan R. Harris
H.L. Harsha
Harlan and Anne Hatcher
Mr. Ted Hefley
Kenneth and Jeanne Heiningner
James and Esther Heitler
Margaret and Walter Helmreich
Dr. and Mrs. Keith S. Henley
Debbie and Norman Herbert
Dr. and Mrs. Clark Herrington
Mrs. W.A. Hiltner
Louise Hodgson
Mr. and Mrs. William B. Holmes
Nina and Michael Homel
Graham and Mary Jean Hovey
Linda Samuelson and Joel Howell
Kenneth Hulsing
Mr. and Mrs. David Hunting, Jr.
Donald and Lynn Hupe
Robert and Virginia Ingling
Keki and Alice Irani
Stuart A. and Maureen Isaac
Jean and Harold Jacobson
Emil H. and Noma R. Jebe
John E. Green Company
Mr. and Mrs. Donald L. Johnson
Frank and Sharon Johnson
Cynthia Kabza and Robert Vercurysse
Robert L. and Beatrice H. Kahn
Dr. and Mrs. Mark S. Kaminski
Katherine's Catering and Special Events, Inc.

Kurt D. and Marilee Kaufman
Thomas E. and Shirley Y. Kauper
Mrs. Mary L. Kaylor
Dr. Rachel B. Keith and The Honorable
Damon J. Keith
Mr. and Mrs. Jacob Kellman
Thomas E. Kenney and Linda D. Atkins
Robert and Gloria Kerry
William and JoAnn Kimbrough
Howard King and Elizabeth Sayre-King
John S. King
Thomas and Constance Kinnear
Kitch, Saubier, Drutchas, Wagner, &
Kenney, P.C.
Howard Klee, Jr.
Dr. David E. Klein and Heidi Castleman
The Reverend Dr. David Kleis
Carolyn A. Kley
Hermine Roby Klingler
Mr. and Mrs. Arthur W. Klinke
Philip and Kathryn Klintworth
Dimitri and Suzanne Kosacheff
Doris and Donald Kraushaar
Mr. and Mrs. Bernard Kueng
Karlene and Bruce Kulp
Mr. and Mrs. Sol G. Kurtzman
Dr. and Mrs. James Labes
Dr. Barbara J. LaHood and Archie
Cameron Brown
Alice and Henry Landau
Mrs. Kent W. Leach
Leo A. Legatski
Paul and Ruth Lehman
Mrs. Paul H. Lemon
Dr. and Mrs. Francis Lenhart
Bobbie and Myron Levine
Jacqueline H. Lewis
Harold J. Lockett, M.D.
Dean and Betty Lockwood
Leslie and Susan Pritts
Dr. Robert G. Lovell
Dr. and Mrs. Charles P. Lucas
Mr. and Mrs. H. F. Maassab
Mr. and Mrs. Gregg Magnuson
Ronald Majewski and Mary Wolf
Alan and Carla Mandel
Ed and Cathy Marcus
Mr. and Mrs. Damon L. Mark
Marty's Menswear
Margaret Massialas
Mrs. Lawrence Maugh
Mr. and Mrs. Roger E. Maugh
Catharine Riggs McFall
Charlotte McGeoch
Margaret McKinley
Jerry and Rhona Meislik
Robert and Doris Melling
Shirley and Bill Meyers
Mr. and Mrs. Francis L. Michaels
Bertha Miller
Jeanette and Jack Miller
Robert R. and Frances H. Miller
Kristine Miller-Pinti
Mrs. Rosemarie Morgan
Dr. and Mrs. Joe D. Morris
Melinda and Bob Morris
Ginny and Cruse
Gavin Eadie and Barbara Murphy
Ruth Nagler
Paz and Bernard Naylor
Sharon and Chuck Newman
William A. Newman
Mr. and Mrs. Marvin Niehuss
Dr. and Mrs. Frederick C. O'Dell

Mr. and Mrs. James O'Neill
David and Andrea Page
Mr. and Mrs. Bernard P. Paige
P. Kim Packard
William C. Parkinson
Evans and Charlene Parrott
Randolph Paschke
Pallavi M. Patel
Allen and Pat Lee Patrick
Ara and Shirley Paul
P. D. Pawelski
Mr. Ellsworth M. Peterson
Mr. and Mrs. Leo Petrosky
Mr. and Mrs. Frederick R. Pickard
Mark W. Pierce
Mr. and Mrs. Robert C. Pierce
Mr. and Mrs. William J. Pierce
Philip and Kathleen Power
Nicholas and Beryl Preketes
Lawrence and Ann Preuss
Tom and Mary Prining
Bradley and Susan Pritts
Frances Quarton
Mrs. Joseph S. Radom
James and Ieva Rasmussen
Jim and Bonnie Reece
Regency Travel, Inc.
Dorothy R. and Stanislaw Rehak
Ginny and Ray Reilly
Arnold and Eva Reymmer
Jack and Margaret Ricketts
Kurt and Lori Riegger
David and Joan Robinson
Richard C. Rockwell
Richard and Susan Rogel
Harry A. Rommel
Amnon and Prudence Rosenthal
Mr. and Mrs. Charles H. Rubin
George and Matilda Rubin
John F. Rudd
Mabel E. Rugen
Dolores and Thomas E. Ryan
Theodore and Joan Sachs
Richard and Norma Sarns
Suzanne Schluederberg and John Lesko
Courtland and Inga Schmidt
Mr. and Mrs. Markus Schmidt
Mrs. Richard C. Schneider
Mr. and Mrs. Henry K. Schoch
Dr. and Mrs. David Schottenfeld
Professor Thomas J. and Ann Sneed
Schriber
Alan and Maryanne Schwartz
Scientific Brake and Equipment Company
Gerda Seligson
Harriet and Marvin Selin
Janet C. Sell
Sherry and Louis Senunas
Joseph and Patricia Settimi
Mr. and Mrs. Clifford G. Sheldon
Constance Sherman
Howard and Aliza Shevrin
George and Helen Siedel
Dr. Albert and Mrs. Halina Silverman
Gene and Alida Silverman
Mrs. Charles A. Sink
Irma J. Sklenar and Robert John Sklenar
Robert V. Slabey
Dr. Herbert Sloan
George and Mary Elizabeth Smith
Helen Y. Smith
Drs. Carol and Irving Smokler
James A. Somers
Victor and Laura Sonnino

Mr. and Mrs. Edward Sopcak
Martha E. Spencer-Valen
Irving M. Stahl and Pamela M. Rider
Mrs. Ralph Steffek
Mr. and Mrs. John C. Stegeman
Wilma Steketee-Bean
Dr. and Mrs. James E. Stephenson
Robin Stephenson and Terry Drent
Louis and Glennis Stout
Elizabeth Lamb Stranahan
Ellen M. Strand and Dennis C. Regan
Dr. and Mrs. Jeffrey K. Stross
Mrs. William H. Stubbins
Mr. and Mrs. Albert Stutz
Mr. and Mrs. Patrick Suchy
Edward Surovell and Natalie Lacy
Raymond Tanter and Maya Savarino
Dr. and Mrs. Robert C. Taylor
James L. and Ann S. Telfer
Lois A. Theis
Catherine and Norman Thoburn
J. Mills Thornton III
Egons and Suzanne Tons
Kathleen Treckiak and Timothy Hill
Marilyn Tsao and Steve Gao
Jody Tull
Ufer & Co. Insurance Agency, Inc.
Dr. and Mrs. John F. Ultrich
Paddy Ulrich
George and Mary Lou Unterburger
Mr. and Mrs. Herbert H. Upton, Jr.
Joyce A. Urba and David J. Kinsella
Dr. Samuel C. Ursu
Mrs. Durwell Vetter
Dr. and Mrs. Francis V. Viola III
Carolyn and Jerry Voight
John Volakis and Maria Papouras-
Volakis
Mrs. Marc von Wyss
Warren H. and Florence S. Wagner
Virginia Wait
Dr. and Mrs. Philip Warren
Dr. and Mrs. Andrew S. Watson
Lee and Ellen Weatherbee
Dr. Emil A. Weddige
Lawrence A. Weis and Sheila Johnson
Elise and Jerry Weisbach
Ronald and Eileen Weiser
Angela and Lyndon Welch
Scott and Marcy Westerman
Marilyn L. Wheaton
Janet F. White
Raymond C. Williams
Thomas and Iva Wilson
Dr. and Mrs. S. B. Winslow
Patricia and Rodger Wolff
John B. and Ann F. Woodward
Mr. and Mrs. A. C. Wooll
Stan and Pris Woollams
Stewart and Carolyn Work
Paul and Elizabeth Yhouse